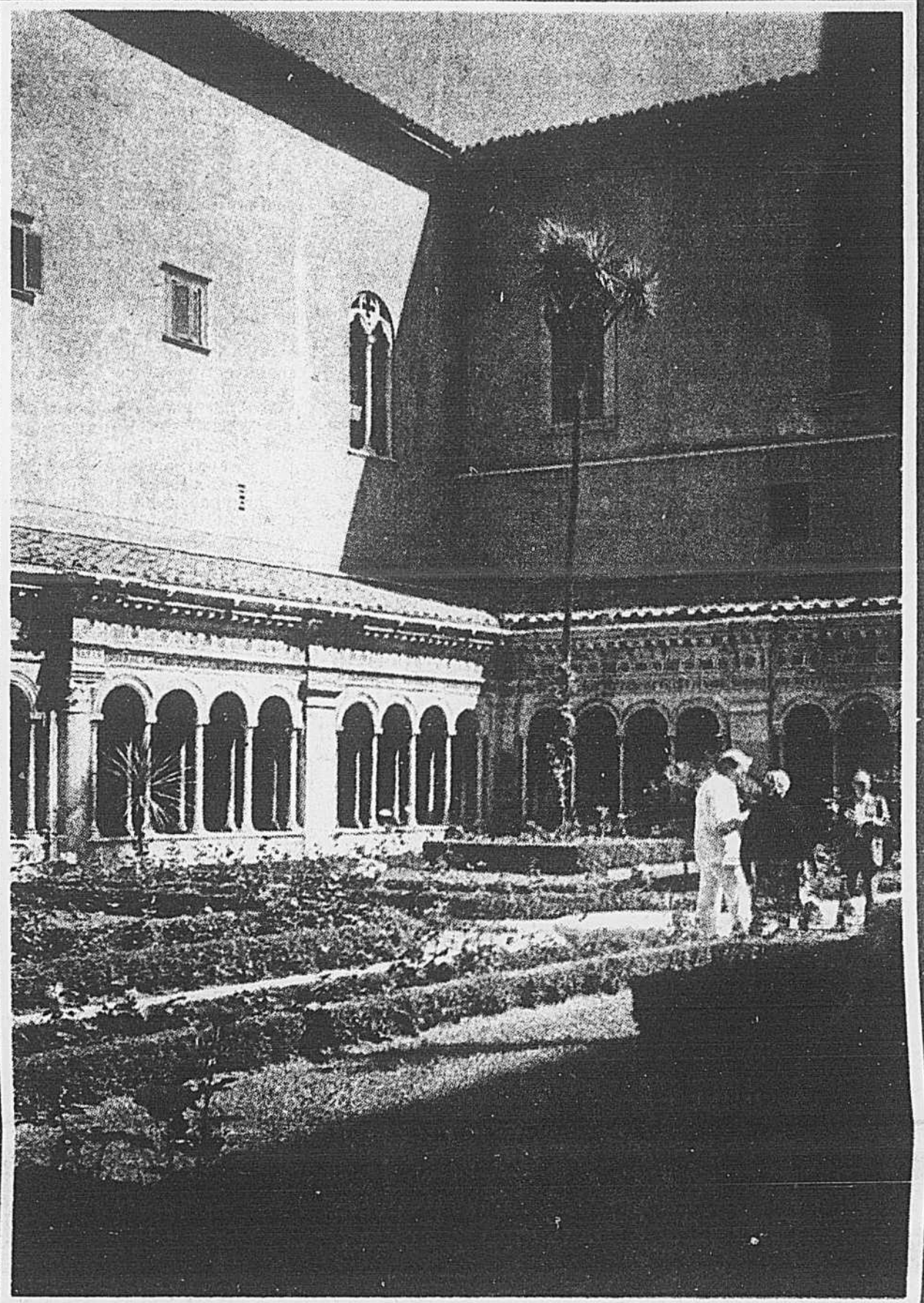


vacances voyage



Au coeur de l'Adriatique

RIMINI:
une mer propre

RAVENNE:
un écrin de
mosaïques



textes et photos:
Dollard Morin
graphique:
Léo Bergeron

C'est au coeur de l'Adriatique, sur la côte italienne d'Emilie-Romagne, que s'étend le plus vaste complexe touristique de l'Europe. Cette «Riviera» italienne s'enorgueillit de posséder une plage merveilleuse de plus de 150 kilomètres de longueur.

Et pour le touriste, quelle joie et quelle satisfaction, il y a de découvrir les fascinantes stations balnéaires échelonnées tout au long de cette «Côte du Soleil», particulièrement celles de Rimini et de Ravenne!

Surnommée la «Côte Verte» de l'Adriatique, la province de Ravenne est dotée de 40 kilomètres de plage, à l'ombre d'une luxuriante pinède millénaire, qui côtoie la mer. Pour sa part, Rimini est le plus important et le plus célèbre centre balnéaire d'Europe, même avec ses 10 milles de plage.

Aux deux endroits, et partout dans ce coin d'Italie, le touriste peut bénéficier d'un équipement hôtelier moderne, allant des hôtels de luxe, aux auberges, pensions, campings, maisons de vacances, villages touristiques. Partout, la cuisine est excellente, surtout avec ses délicieux fruits de mer et les savoureux vins du pays!

Imaginez que dans la seule région de Rimini, le visiteur a le choix entre pas moins de 5,500 hôtels, dont quelque 3,500 sont regroupés dans la Coopérative des hôteliers, ce qui a pour heureux effet de réduire les frais et d'assurer un personnel mieux qualifié, en raison des cours qui lui sont donnés. À souligner que ce mouvement coopératif est le 3e plus fort en Italie, où l'on compte plus de 3,500,000 membres de coopératives de toutes sortes.

La dépollution

Rimini est une ville accueillante et calme, de 135,000 habitants; elle a été l'une des premières villes italiennes à s'équiper pour l'activité touristique, soit dès 1843. Aujourd'hui, elle possède pas moins de 1,630 hôtels, avec un total de 37,350 chambres, ainsi que l'aéroport international de Miramare.

Sise à proximité des monts Apennins, on y compte près de 50 châteaux en ruines et une trentaine d'autres qui sont ouverts au public. Rimini est aussi le point de rencontre de la Via Emiliana et de la Via Flaminia, deux des grandes routes romaines.

À Rimini, se poursuit avec succès l'«Opération mer propre». Il s'agit d'une colossale initiative qui vise à dépolluer la mer sur les 100 kilomètres du littoral. Cette entreprise d'assainissement produit d'heureux résultats; son degré d'efficacité atteint même de 90 à 95 pour cent!

Ville antique

Rimini est une ville antique; elle a même été fondée avant Rome. Elle conserve jalousement deux des plus beaux monuments impériaux, l'Arc d'Auguste, bâti en 27 après Jésus-Christ, qui servait de porte aux anciens murs de la ville, et le pont de Tibère.

Au centre-ville, on garde encore le podium de pierre du haut duquel César félicita ses soldats, après la conquête des Gaules, et après avoir franchi le Rubicon, sis à quelques kilomètres plus loin. Pas moins de 23 siècles d'histoire se sont déroulés à Rimini!

Il va sans dire que les souvenirs historiques abondent encore à Rimini, même si cette ville a été rudement bombardée pendant la 2e Grande guerre. Ce fut le cas, par exemple, de l'important temple de Malatesta, une église extraordinaire par ses décorations de marbre, qui a été désaffectée. Elle a été touchée par les bombes durant la guerre et occupée par les soldats alliés qui y jouaient même au football!

En visitant le monument Malatesta avec M. Donati, directeur du Syndicat d'initiative de Rimini, celui-ci nous a souligné qu'à maints endroits, on retrouve le monogramme SI, gravé dans la pierre ou le marbre. Ce sont les initiales enlacées de deux grands amants: Sigismond Malatesta et Isotta degli Atti, qui fut son inspiratrice. Tout autour de l'intérieur du temple, la balustrade s'orne aussi de charmants angelots de marbre, à l'air espiègle et amoureux!

Aujourd'hui, la basilique Malatesta sert à la présentation de concerts d'orchestres et de chorales les plus connus d'Europe.

Une ville d'art

Avec ses 137,820 habitants, la ville de Ravenne joue aujourd'hui le triple rôle de ville d'art, de tourisme et de capitale industrielle. Un jour, au 5e siècle, elle était devenue le siège de l'Empire romain d'Occident, sous le règne d'Honorius, avant de vivre sous Théodoric, le roi des Goths.

Le touriste ne peut qu'admirer le mausolée de Théodoric. Ce tombeau de pierre est surmonté d'une coupole formée d'un énorme bloc de 11 mètres de diamètre et d'un poids de 300 tonnes, qui avait été hissé par des esclaves.

Ravenne est aussi la gardienne jalouse de la dépouille mortelle du grand poète italien Dante Alighieri. Chassé de Florence, celui-ci se réfugia à Ravenne, où il mourut en 1321; son mausolée actuel date de 1870.

Après l'occupation des Byzantins, en 540, Ravenne devait de beaucoup surpasser Rome en splendeur, surtout par les extraordinaires mosaïques qui ornent ses églises, ses édifices publics et ses monuments.

Quel éblouissement ressent le visiteur en ce bijou d'art qu'est le petit oratoire, en forme de

croix, et revêtu de mosaïques resplendissantes, où fut enseveli Augustus, soeur d'Honorius!

Et que dire de la merveille que constitue la basilique de St-Apollinaire, en banlieue de Ravenne, l'un des plus riches trésors de mosaïques!

Cours populaires

Rien de surprenant pour le touriste d'apprendre que Ravenne possède une école de mosaïque de grande réputation; les élèves y viennent du monde entier. L'une des spécialités de l'école, c'est la restauration des mosaïques anciennes. De plus, elle a mis sur pied une exposition itinérante de mosaïques, qui fait le tour du monde.

Les cours de mosaïque se révèlent fort populaires; ils sont offerts aux étudiants et savants italiens et étrangers. Ils se tiennent durant l'été, de juin à septembre. Pour renseignements, s'adresser au Syndicat d'initiative, 2 Via San Vitale, 48100, Ravenne, Italie.

Chaque année en juillet et août, Ravenne présente aussi un Festival international d'orgue, en l'église St-Vital, où l'acoustique est extraordinaire et l'architecture, féérique!

En plus d'être la «ville des mosaïques», Ravenne offre aux visiteurs un excellent équipement hôtelier et sportif. Dans la région, on compte quelque 750 hôtels, 20 terrains de camping, une auberge de jeunesse. La moyenne de séjour de la part des touristes est de 12 jours; ce sont surtout des Allemands, des Français, des Suisses et des Autrichiens.

Pays hospitalier

La ville de Ravenne se trouve à 11 kilomètres de la mer; elle y est reliée par un large canal, où s'est installé un important port industriel. Il s'y trouve une grande raffinerie de pétrole et une fabrique de fibres synthétiques, et autres industries. Dans les campagnes environnantes, les cultivateurs produisent surtout du blé, du maïs et de la betterave à sucre.

De plus, Ravenne possède de belles salles de concert, de théâtre, d'exposition. Il y règne une activité artistique intense, tandis que se produit un remarquable essor touristique.

Quel charme offre au touriste cette attrayante «Riviera du Soleil» de l'Italie adriatique! Ravenne et Rimini sont véritablement des villes qu'il faut inscrire sur son itinéraire de vacances.

Partout, les villes et les routes sont propres. Les gens sont accueillants et hospitaliers. Les femmes y sont vêtues avec goût; on ne peut manquer de remarquer qu'elles portent de beaux souliers et de beaux sacs à main de cuir!

Et quelle joie de pouvoir se rafraîchir et se détendre dans une «mer propre», totalement décontaminée. C'est le grand centre d'attraction des touristes, d'avril à octobre, sous un climat sympathique et réconfortant.

La plus ancienne au monde

La minuscule République de San Marino

par Dollard MORIN

En visitant les environs de Rimini, sur la côte Adriatique de l'Italie, le touriste ne manque pas d'être ébahi en découvrant qu'au cœur même de la contrée italienne, il existe une république indépendante et autonome, possédant son propre gouvernement, sa monnaie, ses postes, ses frontières et une authentique structure sociale.

De fait, à 21 kilomètres de Rimini (348 de Rome), se dresse un imposant plateau, sis à 750 mètres d'altitude et dominé par le mont Titano. C'est sur ces hauteurs qu'est établie la République de San Marino, la plus petite et la plus ancienne république du monde. Elle date de l'an 301 et elle possède une superficie de 60 kilomètres carrés, avec une population de 20.000 habitants.

Lors d'une visite en ce petit pays qui ne manque pas d'originalité, il nous a été permis de rencontrer le Dr Edith Tamagnini, chargée des relations publiques en Tourisme à San Marino. Mme Tamagnini nous a révélé, entre autres, que son pays natal possède un service postal depuis 370 ans! Elle nous relatait, en effet:

«L'histoire de notre service postal remonte à 1607, alors que fut nommé un premier postillon qui allait régulièrement à Rimini pour porter et ramener le courrier. Il faisait ce trajet à pied, si bien que le Conseil national devait, de temps à autre, délibérer pour lui payer des chaussures neuves.»

C'est à 1826 que remonte la création d'un véritable bureau postal gouvernemental à San Marino. En 1879, débutait le transport postal par diligence; en 1865, se signait l'accord pour l'échange du service postal entre San Marino et l'Italie. En 1896, ce fut la première émission de timbres par San Marino, marquant l'inauguration du nouveau Palais du Gouvernement, tandis que les premiers timbres de poste aérienne furent lancés en juin 1931.

Il importe de souligner le fait que les timbres de la République de San Marino sont fort recherchés des collectionneurs: il en est de même de sa monnaie. Les dé-

boursés des philatélistes et des numismates à travers le monde entier sont l'une des importantes sources de revenu de Saint-Marin, en plus du tourisme.

Neuf «châteaux»

Outre le mont Titano, sur lequel s'est accrochée sa ville-capitale (on peut y accéder en 90 secondes par un téléphérique de 675 mètres d'élévation), San Marino compte huit autres collines où sont installés autant de bourgs appelés «Castelli». Ces «châteaux» sont des municipalités où se développe particulièrement la culture du sol.

A San Marino, l'agriculture suffit à l'alimentation de la population et c'est un petit pays où l'on mange bien; on peut même rester à table pendant plus de trois heures pour déguster de bons plats!

On y fabrique de l'excellent fromage de lait de vache, de brebis et de chèvre, ainsi que des vins délicieux. Dans la production agricole, on compte le blé, l'orge, le maïs, le vin, l'huile, les fruits et les légumes. Pour sa part, le cheptel national regroupe les bovins, les porcs, les ovins et les chevaux. Dans la production industrielle, s'inscrivent: caoutchouc synthétique, cuir, vernis, ciment, carrelages, meubles, poterie, céramique, objets de métal et de bois et autres.

D'ailleurs, il faut noter que la loi du plein emploi est en vigueur à San Marino; chacun doit travailler! «En notre pays», nous expliquait Mme Tamagnini, «le travail est considéré comme un élément vital pour l'individu et pour le pays. Notre pays est petit, c'est pourquoi chacun doit y faire sa part. Chacun, d'autre part, désire l'indépendance économique, avec sa famille et sa maison.»

Comme le pays n'est pas très étendu, tout le monde se connaît à San Marino. Le sens de la famille y est encore vivant; dans la famille normale, on compte de 3 à 4 enfants. Les mariages y sont nombreux, tandis que le taux des naissances se maintient. Dans les familles comme dans les maisons de repos, il se trouve un grand nombre de personnes âgées; à 65 ans, elles reçoivent une pension de l'Etat.

Sur le plan de la santé publique, San Marino a su bien s'équiper: les médecins et les professionnels sont des employés de l'Etat. Comme en éducation, tous les services de santé sont gratuits.

San Marino possède son hôpital général pour les examens et les soins primaires. Dans les cas spéciaux et majeurs, les malades sont transportés aux hôpitaux voisins de l'Italie. Dans le budget national, 3 pour cent des impôts sont versés à la santé.

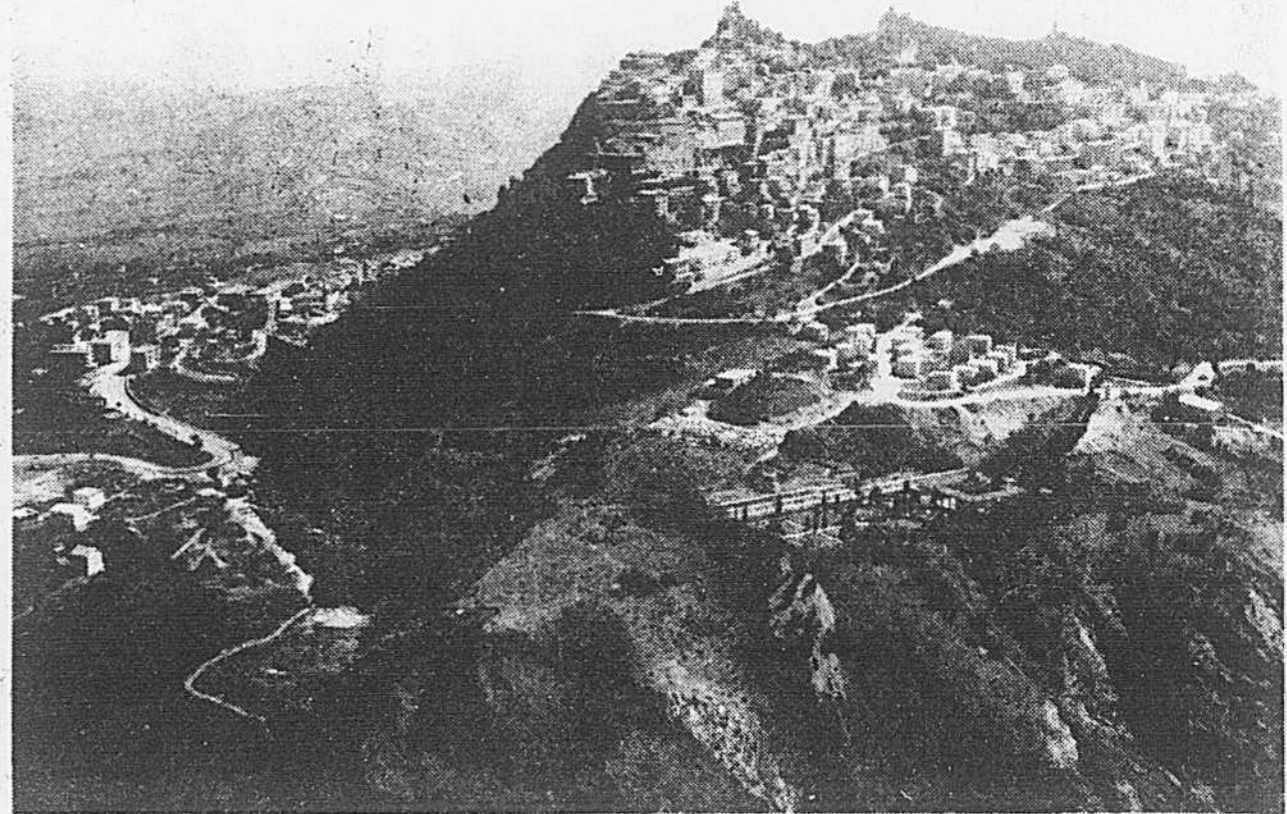
A San Marino, l'instruction est obligatoire; il en est de même de l'éducation physique, de l'élémentaire au secondaire inclusivement. La petite république possède aussi ses lycées classiques et scientifiques. Pour les études universitaires, une entente a été conclue avec l'Italie par laquelle les universités italiennes reconnaissent officiellement les cours dispensés par les écoles supérieures de San Marino.

D'authentiques athlètes amateurs sont à l'oeuvre à San Marino; la gymnastique féminine y est particulièrement populaire. Lors des Jeux Olympiques de Montréal, on avait accueilli dix athlètes San-Marinais. Par la suite, ceux-ci ont tenu à témoigner leur reconnaissance à leur hôtesse, Marthe Ronato, et à leur chauffeur, Michel Régimbald, caporal de l'armée canadienne, en les invitant tous deux, l'an dernier, à San Marino, pour de cordiales réceptions.

Monnaie d'or

Depuis 1974, San Marino a recommencé la frappe de la monnaie d'or, ayant cours légal à travers le monde. En cette minuscule république, on utilise la lire italienne et après 34 ans d'interruption, on a repris en 1972 l'émission de monnaie san-marinaise, en différentes valeurs de liras, fort recherchée des numismates.

La préposée en relations publiques au Tourisme, Mme Tamagnini, nous précisera qu'à San Marino, il n'existe ni trust, ni monopole, ni spéculation dans les banques, comme il s'en fait en d'autres pays.



Au sommet du mont Titano, sis au cœur de l'Italie centrale, s'accroche la République de San Marino qui a plus de 4 siècles d'existence libre et autonome. Son territoire emprunte la forme d'un quadrilatère irrégulier, sur une étendue de 60 kilomètres carrés.

D'autre part, il n'y a pas de télévision à San Marino, ni d'immigration. Toutefois, il est possible d'obtenir un permis de séjour. Même si le tourisme y est abondant et fructueux, le tourisme de séjour est plutôt faible; on y compte surtout du tourisme de groupes en excursion. Tous peuvent y bénéficier d'excellents services d'hôtels, de salles à manger et de campings.

La visite touristique de San Marino est fort intéressante. Le visiteur peut y admirer «une cité médiévale qui s'est conservée à travers les siècles pour l'émerveillement de la postérité»: Le touriste québécois y retrouve avec

plaisir les rues étroites, aux pavés de pierre, semblables à celles de la basse-ville de la Cité de Champlain. Comme il fait froid et qu'il neige à San Marino, durant l'hiver, on y aménage des glissoires pour luges et traîneaux, dans certaines rues en pente!

Trois forteresses

Dans la capitale de San Marino, au sommet du mont Titano, le touriste peut visiter avec plaisir trois merveilleuses forteresses encore reliées par des murs et des chemins de ronde, à la ville qui se trouve en dessous. Il lui sera également permis d'admirer le Palais du Gouvernement, la cathédrale, le Musée des armes anti-

ques, la Pinacothèque d'Etat, le Musée postal, philatélique et numismatique, et bien d'autres sites attrayants, dont les huit «Castelli» du territoire san-marinais.

A San Marino, l'italien est la langue nationale; mais on y parle aussi le français et l'anglais. Il y existe encore un dialecte d'origine romagnole, particulièrement chez les gens âgés. Dans ce petit pays, c'est la religion catholique qui domine. Saint Marin et sainte Agathe sont les deux grands patrons de la République. Le touriste aura tout intérêt à participer aux fêtes populaires qui s'y déroulent durant l'année.

AGENCE DE VOYAGES VIAU

3428, rue SAINT-DENIS 842-1751

AGENCE DE VOYAGES VIAU

1218, rue UNION 866-9381

AGENCE DE VOYAGES VIAU

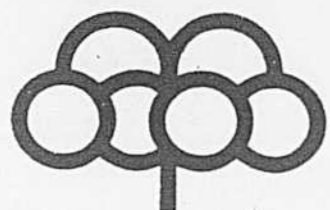
PLACE VERTU 332-4210

AGENCE DE VOYAGES VIAU

VIAU SUR LA RIVE-SUD



ROBERT VIAU, LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE L'AGENCE DE VOYAGES VIAU SONT HEUREUX DE VOUS ANNONCER L'OUVERTURE D'UN SEPTIEME BUREAU AUX



PROMENADES ST-BRUNO

UNE ADRESSE DE PRESTIGE DIGNE DE NOTRE CLIENTELE.

VOUS Y RECEVREZ LE MÊME ACCUEIL COURTOIS ET LE MÊME EXCELLENT SERVICE QU'À NOS BUREAUX DE LA RUE ST-DENIS, RUE UNION, GALERIES D'ANJOU, CARREFOUR LAVAL, PLACE VERTU ET CENTRE FAIRVIEW

QUE CE SOIT POUR DES VOYAGES GROUPES OU INDIVIDUELS, DES RÉSERVATIONS D'AVION, DE BATEAU OU D'HÔTEL, VOUS TROUVEREZ TOUT POUR LE VOYAGE SOUS UN MÊME TOIT.

VIAU: SEPT ADRESSES MAIS UN SEUL BUT: CELUI DE BIEN VOUS SERVIR, BASÉ SUR 20 ANS D'EXPÉRIENCE DANS LE DOMAINE TOURISTIQUE. PARCE QUE LA QUALITÉ ET LA COMPÉTENCE NE S'IMPROVISENT PAS, FIEZ-VOUS À UNE AGENCE DE VOYAGES CONNUE... MAIS SURTOUT RECONNUE!



Jacques Hétier Directeur



Christine Gourgue Conseillère



Diane Larocque Conseillère

PARTEZ DU BON PIED



TÉL. 653-1862

AGENCE DE VOYAGES VIAU

GALERIES D'ANJOU 353-7650

AGENCE DE VOYAGES VIAU

CARREFOUR LAVAL 688-6211

AGENCE DE VOYAGES VIAU

FAIRVIEW 694-2343

AGENCE DE VOYAGES VIAU

possède un service postal depuis 370 ans



Sur un pic, se dresse «la Guaita», l'une des trois forteresses de la ville-capitale de San Marino. Ce château remonte au 10^e siècle et d'une hauteur de 300 mètres, il domine la campagne environnante.

Le 5 février, on y célèbre la Ste-Agathe et l'anniversaire de la libération de la République; le 3 septembre, c'est la fête de saint Marin et l'anniversaire de la fondation de la République.

Selon les historiens, San Marino doit son existence à un humble tailleur de pierre du nom de Marino, qui trouva refuge au sommet du mont Titano, après avoir fui son pays natal de Dalmatie, pour échapper à la persécution religieuse de l'empereur Dioclétien, en l'an 301 après Jésus-Christ.

Les arbalétriers
Chaque année, les festivals, les

expositions, les manifestations culturelles et folkloriques attirent une grande foule de visiteurs du monde entier, à San Marino. L'événement le plus populaire est sûrement le «Palio des Arbalétriers» qui s'y déroule le 3 septembre, à l'occasion de la fête nationale de la République.

À San Marino, chaque bourg possède son groupe d'arbalétriers, avec son propre costume. Le tir à l'arbalète, comme à l'ancienne, s'y pratique de père en fils. Les arbalétriers ont leurs compétitions annuelles et participent aussi aux fêtes populaires;

ils y apportent de la couleur et du «piquant».

Pour le touriste québécois, il est également fort étonnant de constater que San Marino possède déjà, depuis 1950, son Palais des Congrès, un édifice très moderne et hautement équipé; il est bâti en pleine zone verte et se révèle le siège idéal pour de grands ralliements d'intérêt social, scientifique et culturel. A noter qu'à San Marino, il n'existe aucune formalité de frontière ou de douane.

Différents sports y sont en vigueur, dont le tennis, le patinage à roulettes, le jeu de boules, le tir au

vol, le football, le basketball et autres. Au «castello» de Serravalle, on trouve aussi un Centre sportif bien équipé et accessible aux visiteurs.

Lors de notre séjour à San Marino, on nous souligna que tous les jeunes qui s'adonnent au sport, à San Marino, connaissent du succès dans leurs études!

Les Capitaines Régents

Depuis le temps du Bas-Empire romain, San Marino a su sauvegarder sa liberté et son indépendance. En ses 1,677 ans d'histoire, la minuscule république san-marinaise n'a été occupée par les envahisseurs qu'à deux seules reprises et pour quelques jours seulement, soit en 1503, par César Borgia (dit le Valentin) et en 1739, par le cardinal Giulio Alberoni.

En 1797, San Marino recevait des dons et des largesses de la part de Napoléon, mais ses habitants refusèrent d'étendre leur territoire, comme le demandait leur «bienfaiteur». D'autre part, en 1861, les San-Marinais étaient l'objet d'un cordial témoignage de la part du président Lincoln, des États-Unis, qui leur affirmait dans un message spécial: «Bien que votre territoire soit petit, votre Etat est cependant l'un des plus honorés de toute l'Histoire.»

Depuis 1906, le suffrage universel est en vigueur à San Marino. A tous les 5 ans, le peuple est appelé à élire les 60 membres qui composent le Grand Conseil Général, pouvoir législatif du pays.

C'est ce Grand Conseil Général qui nomme les deux Capitaines Régents, soit les deux chefs de l'Etat et de l'exécutif. A souligner que ces deux importants dirigeants ne sont en fonction que pendant six mois. Le 1^{er} avril et le 1^{er} octobre de chaque année, il y a nomination et investiture de deux nouveaux Capitaines Régents. Tout citoyen peut accéder à ce poste de confiance, même le plus humble agriculteur!

D'autre part, le pouvoir exécutif est exercé par le Conseil d'Etat, composé de trois secrétaires (Affaires étrangères, Intérieur et Finances) et de sept députés, chefs de différents ministères, dont celui de l'Administration



Le tir à l'arbalète, à l'ancienne, se pratique encore dans la République de San Marino. Chaque bourg possède son équipe d'arbalétriers, portant des costumes antiques aux riches couleurs. Les arbalétriers san-marinais restent le principal centre d'attraction des fêtes populaires en ce pays.

gouvernementale pour le tourisme, sport et spectacle.

Comme le territoire de San Marino est divisé en 9 bourgs, chacun est présidé par un «Capitaine de Castello» et par une Assemblée auxiliaire, en fonction durant une année. Aux dates déjà citées, le touriste ne doit pas manquer les cérémonies d'investiture des nouveaux Capitaines Régents; c'est vraiment un spectacle extraordinaire!

Il n'existe pas de service militaire obligatoire à San Marino. Mais les volontaires peuvent faire partie de divers groupes militaires et policiers (Garde d'honneur, Garde des forteresses, Gendarmerie, Corps des agents de police) qui participent aux cérémonies officielles, assurent le service d'ordre et veillent à la sécurité de l'Etat.

L'hélicoptère

Même si San Marino ne possède pas d'aéroport, on y maintient durant l'été un service de transport par hélicoptère avec l'aéro-

port international Miramare de Rimini. D'autre part, San Marino est facilement accessible par la route.

En plus de s'enorgueillir d'être la plus petite et la plus antique république au monde, San Marino sait offrir aux visiteurs une abondance et une variété remarquables de souvenirs historiques, d'attrayants sites touristiques, de pittoresques coutumes ancestrales.

Sa réputation d'hospitalité est déjà connue; au cours de la Dernière Guerre mondiale, San Marino a accueilli plus de 100,000 réfugiés. Indépendante, démocratique et neutre, la République de San Marino continue encore aujourd'hui de rester fidèle à ses antiques traditions, tout en demeurant toujours plus sensible aux exigences du progrès.

Ne pas oublier que le blason de San Marino est surmonté d'une couronne, symbole de la souveraineté, et porte fièrement cette inscription: «Libertas!»

DORIC TRAVELAIDE

AIR CANADA TRAVELAIDE

IBERIA TRAVELAIDE

RENAISSANCE TRAVELAIDE

EASTERN TRAVELAIDE

NORDAIR TRAVELAIDE

AIR FRANCE TRAVELAIDE

VOYAGES

TRAVELAIDE

NOEL ET L'HIVER 1979

Nous acceptons toutes les réservations dès maintenant.

AU BON ACCUEIL DES CANADIENS DEPUIS 48 ANS

LA GRANDE AGENCE DU CANADA FRANÇAIS

VENEZ CONSULTER NOTRE ABONDANTE DOCUMENTATION A NOS BUREAUX

<p>GUADELOUPE Martinique</p> <p>1 sem. de \$440</p>	<p>HAWAII WAIKIKI</p> <p>14 jrs de \$580</p>	<p>EUROPE Grand Tour</p> <p>23 jrs de + avion \$1320</p>	<p>THAILANDE Birmanie</p> <p>21 jrs de \$2762</p>	<p>RUSSIE Moscou, Leningrad, Kiev, Yalta</p> <p>2 sem. de \$1099</p>	<p>FREEPORT SHALIMAR HOTEL</p> <p>1 sem. — PE \$269 2 sem. — PE \$339</p>
<p>JAMAIQUE CLUB CARIBBEAN</p> <p>1 sem. — MAP \$309 2 sem. — MAP \$379</p>	<p>BARBADE REGENCY COVE</p> <p>1 sem. — PE \$329 2 sem. — PE \$349</p>	<p>NASSAU SOUTH OCEAN BEACH HOTEL</p> <p>1 sem. — PE \$299 2 sem. — PE \$399</p>	<p>PUERTO RICO HOLIDAY INN ISLA VERDE</p> <p>1 sem. — PE \$359 2 sem. — PE \$479</p> <p>P.P. P.P.</p>	<p>CUBA MAR AZUR HOTEL</p> <p>1 sem. — PE \$449 2 sem. — PE \$679</p> <p>P.P. P.P.</p> <p><small>OFFRE SPECIALE petit déjeuner, déjeuner et dîner tous les jours.</small></p>	<p>ACAPULCO HOTEL CALETA</p> <p>1 sem. — PE \$369 2 sem. — PE \$449</p> <p>P.P. P.P.</p>
<p>CANCUN DOS PLAYOS</p> <p>1 sem. — PE \$329 2 sem. — PE \$389</p> <p>P.P. P.P.</p>	<p>IXTAPA HOTEL ARISTO</p> <p>1 sem. — PE \$419 2 sem. — PE \$529</p> <p>P.P. P.P.</p>	<p>FLORIDE Delray Beach — Spanish River Inn</p> <p>1 sem. \$289 2 sem. \$349</p>	<p>ITALIE SORRENTO — Hiver prochain</p> <p>22 à 57 jrs de \$1215</p>	<p>MAROC HOTEL RIF — Hiver prochain</p> <p>1 à 13 sem. de \$440</p>	<p>TUNISIE HAMMANET</p> <p>SOUSSE MALTE 36 jrs AP \$1205</p>
<p>GRECE Rhodes — ATHENES</p> <p>27 jrs MAP \$1600</p>	<p>PORTUGAL ESTORIL ALGARVE MADERE</p> <p>22 à 71 jrs de \$605</p>	<p>ESPAGNE Costa del Sol Palma de Mallorca Iles Canaries</p> <p>2 à 21 sem. de \$565</p>	<p>EUROPE DE L'EST URSS, Roumanie, Hongrie, Tchecoslovaquie</p> <p>3 sem. de \$1599</p>	<p>CROISIERE CUNARD PRINCESS</p> <p>1 sem. AP DE \$769</p>	<p>CROISIERE CUNARD COUNTESS</p> <p>1 sem. AP \$729</p>
<p>LAS VEGAS TOURNEE DES CASINOS</p> <p>3 à 9 jrs de \$339</p>	<p>MOYEN ORIENT EGYPTE ET TERRE SAINTE</p> <p>24 jrs de \$1282</p>	<p>BERMUDES 23 septembre — Visite et croisière</p> <p>7 jrs de \$550</p>	<p>AMERIQUE DU SUD RIO DE JANEIRO</p> <p>2 sem. de \$1269</p>	<p>ORIENT Grand tour — 10 septembre</p> <p>24 jrs MAP de \$2892</p>	<p>INDE Népal</p> <p>6 octobre 27 jrs MAP DE \$2974</p>
<p>PLAZA ST-HUBERT 911 est, rue Beaubien Métro Beaubien 273-7755</p>	<p>CARREFOUR MT-ROYAL 4454, rue St-Denis Métro Mont-Royal 845-8225</p>	<p>VOYAGES</p> <p>TRAVELAIDE LTÉE</p> <p>PERMIS DU QUEBEC</p>		<p>CENTRE-VILLE 1010, ouest, rue Ste-Catherine Métro Peel 861-7272</p>	<p>LES GALERIES NORMANDIE 2634, rue de Salaberry 331-9971</p>
<p>CENTRE LACHUTE 505, Chemin Bethonie Lachute 562-3788</p>	<p>CENTRE LAVAL Autoroute 15 — Sortie 8 Bureau extérieur — Stationnement 687-0880 — 688-5310</p>	<p>PLACE PORTOBELLO 7350, boul. Taschereau Brossard 672-5353</p>	<p>PLACE LONGUEUIL 1, Place Longueuil Longueuil 679-3777</p>		

ROYAL AIR MAROC TRAVELAIDE

DELTA TRAVELAIDE

NIW AMSTERDAM TRAVELAIDE

OCEANIC TRAVELAIDE

QUEEN ELIZABETH 2 TRAVELAIDE

SPECIAL HORS-SAISON
 Automne, du 5 sept. au 10 oct.
 7 nuits/8 jours \$89⁹⁵ pour 2 personnes
 2 nuits/3 jours \$39⁹⁵ pour 2 personnes
 Chaque personne supplémentaire: \$5⁰⁰
 Chaque jour additionnel: \$10⁰⁰
GREEN DOLPHIN MOTEL
 62 East Grand Avenue
 Old Orchard Beach, Me 04064 (207) 934-4764
 Vos hôtes: Paul et Jeannette Houde

NOËL EN FLORIDE
 sur les plages sâtinées du Brenkridge Resort Hotel, St. Petersburg \$260.00 US par pers. (2 pers. par chambre) (Tarif aérien en surplus). Places limitées.
 Réservez dès maintenant
AGENCE DE VOYAGES HOLIDAY
 550 ouest, rue Sherbrooke 849-3571

MONTS POCONOS
 Centre de villégiature de 500 acres pour couples seulement.
Rain Hills
 Renseignements à Montréal: 767-1875
 ou écrivez à: 1077 5e AVENUE VERDUN, Qué., H3G 2Z5 ou consultez un agent de voyages

AGENCE DE VOYAGES Sears **AGENCE DE VOYAGES Simpsons**

OLYMPIADES EN RUSSIE
 Nous sommes heureux d'annoncer que les Agences de Voyages Simpsons, et les Agences de Voyages Sears ont été désignées par l'Association canadienne olympique comme ORGANISATRICES OFFICIELLES des voyages pour les JEUX OLYMPIQUES en RUSSIE de 1980. Nous préparons actuellement un choix de Tours comportant également les entrées pour les événements sportifs et le logement. Nous vous invitons à vous enregistrer dès maintenant afin d'être les premiers à recevoir les prix et détails de nos programmes aussitôt qu'ils seront disponibles.

Détenteur d'un permis du Québec

EN VILLE 977 ouest, rue Ste-Catherine Tél.: 842-3241, poste 865	ANJOU 7895, boul. Les Galeries d'Anjou Tél.: 353-4360	LAVAL 3045, boul. Le Carrefour Tél.: 687-3870
FAIRVIEW 6790, autoroute Trans-Canada Tél.: 697-5280	PLACE VERTU 3075, Côte Vertu Tél.: 333-5340	ST-BRUNO 461-2203

Pour de plus amples renseignements retournez ce coupon à:
 Agence de voyages Simpsons
 977 Ste-Catherine O. Montréal

NOM.....
 ADRESSE.....
 VILLE.....TEL:.....

altitude

Agence de voyages
 2085 de Salaberry, Montréal, Qué. H3M 1K6 (514) 332-1970
 1233 de la Montagne, Montréal, Qué. H3G 1Z2 (514) 866-4666

Visitez la «Terre des Tzars»
 URSS et Europe de l'Est, 20 jours, un seul départ: 19 septembre
HONGRIE - RUSSIE ROUMANIE
 DÉPART GARANTI
 Incluant: avions, hôtels 1re classe et tous les repas
\$1,830. Occ. double
 Accompagné de Montréal par Catherine Boisseau Pour la 15e année, consécutive

Nous prenons déjà les enregistrements pour Noël et l'hiver
 Permis 13419429-1601.

seulement 7 semaines pour profiter des **PRIX JOKERS** au

Club Méditerranée
 du 10 septembre au 22 octobre

Les vacances les plus douces et les moins chères, les 7 meilleures semaines de l'année!

C'est le moment de vivre durant 1 ou plusieurs semaines comme vous ne vivez pas le reste de l'année... Entrez dans la ronde des sports et choisissez: voile, ski nautique, plongée libre ou scaphandre, wind-surf, water-polo, tennis, volley-ball, yoga... selon les villages. **TOUT CELA SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRES...** ou encore flânez le long d'une plage dorée, contemplez le coucher du soleil en écoutant un concert de musique classique... participez à nos soirées animées, et pour vous le noctambule, une discothèque aux rythmes endiablés vous entrainera jusqu'au petit matin...

Au CLUB, TOUT EST COMPRIS DANS LE PRIX DE VOTRE SEJOUR: le voyage, les transferts, le logement, 3 repas par jour arrosés de vin, les activités sportives et culturelles ainsi que leur enseignement, les soirées-club, la discothèque... **ET IL N'Y A NI TAXES, NI POUR-BOIRES.**

DES DESTINATIONS PRESTIGIEUSES, DANS DES CONDITIONS UNIQUES:
 1 semaine:

- CARAVELLE et FORT ROYAL en Guadeloupe, à partir de \$595
- PARADISE ISLAND, Bahamas: \$580
- CANCUN, au Mexique: \$590

DÉPARTS CHAQUE FIN DE SEMAINE DE MONTREAL-MIRABEL

Nous acceptons les cartes AMERICAN EXPRESS, CHARGE X et MASTER CHARGE
 Pour plus d'informations, voyez votre agent de voyages.

NOTRE NOUVELLE BROCHURE HIVER 78-79 VIENT DE PARAITRE!

Club Méditerranée B.P. 747, Pointe-Claire H9R 4S8
 Je désire recevoir la brochure ETE 78 la brochure HIVER 78-79 du CLUB MEDITERRANEE.

NOM..... ADRESSE.....
 VILLE..... CODE POSTAL.....

Agence de Voyage Concorde 1628 HENRI-BOURASSA E. MONTRÉAL TÉL. 382-8453	LES VOYAGES mcgregor 3, Place Ville-Marie, 2e étage 871-8330 1373, av. Greene Westmount 931-3843
Agence de voyage altitude 2085 de Salaberry, Montréal, Qué. H3M 1K6 (514) 332-1970 1233 de la Montagne, Montréal, Qué. H3G 1Z2 (514) 866-4666	Voyages Eaton Centre-Ville 842-9331 Carrefour Laval 687-1470 Galerie d'Anjou 353-4411 Centre Fairview 697-6420
VOYAGES EVASION INC. 240, BOUL. DES LAURENTIDES LAVAL Détenteur d'un permis du Québec 668-2910 382-8092	St. Arnaud Bergevin Agence de voyages 324 ouest, St-Paul — 845-1274
LES VOYAGES hone La métro à notre porte Station McGill-Union 1460, av. Union, Montréal, 845-8221 Détenteur d'un permis du Québec	Voyages ANDRE MALAVOY Inc. 1255, rue University suite 1220 Montréal H3B 3W9 «Qui dit voyages, dit Malavoy» 861-2485
1200, rue Peel Montréal Tél.: 866-2511	AGENCE DE VOYAGES VIAU Détenteur d'un permis du Québec 3428, rue SAINT-DENIS 842-1751 GALERIES D'ANJOU 353-7650 1218, rue UNION 866-9381 CARREFOUR LAVAL 688-6211 PLACE VERTU 332-4210 FAIRVIEW 694-2343 ST-BRUNO 653-1862
Voyages R Bergeron 7725 Saint-Denis 273-3381 7190 boul. Pie-IX 378-8780 1, Complexe Desjardins Suite 3817 — 281-1661	VOYAGES MONTAMBAULT INC. VOYAGES-VIAU 667-5900 DUVERNAY 661-4860
LES VOYAGES hone La métro à notre porte Station McGill-Union 1460, av. Union, Montréal, 845-8221 DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC	Simpsons Sears Fairview, 697-5280 Centre-Ville 842-3241, ext. 865 Galeries d'Anjou 353-4360 Carrefour Laval 687-3870 Sears Côte-Vertu 333-5340 ST-BRUNO 461-2203
Agence de Voyages ATLANTIC-PACIFIC TRAVEL & TOURS Inc. 4950 Chemin Raines-Marie Montréal 735-4181 DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC	VOYAGES GINGRAS (76) LTÉE 1966, Boul. Graham, Ville MI-Royal 735-2702 DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC 1554, boul. ROSEBONT 274-2421
LES VOYAGES FLEUR DE LYS LTÉE SUITE 101 578 EST. RUE STE CATHERINE, MTL 288-7107	

Vacances par Wardair

Intervac vous offre la GRÈCE

Du soleil, du divertissement, de vraies vacances!
“AVENTURE EN GRÈCE”
 15 jours/14 nuits \$999 à partir de

Explorez les merveilles de la Grèce antique grâce à Intervac. Le circuit comprend: visite touristique d'Athènes (2 nuits): circuit touristique en autobus climatisé pour visiter Olympie, Delphes, Nauplion, le monastère de Meteora (4 nuits): séjour (7 nuits) sur l'île ensoleillée de Rhodes (transport aérien via Olympic Airways: visite libre à Athènes, le dernier jour. Le prix comprend les chambres d'hôtel, le petit déjeuner continental ainsi qu'un autre repas, chaque jour.

DÉPART DE MONTRÉAL
 (vol sans escale)
via 747 de Wardair
CHAQUE SEMAINE, JUSQU'EN OCTOBRE

Le prix de tous les circuits-vacances comprend le transport aérien aller-retour en 747 de Wardair, avec délicieux repas et consommations servis à bord. Les prix, en dollars canadiens, sont établis par personne, à raison de deux personnes par chambre. Ayez soin de vérifier la disponibilité des circuits car certains pourraient être complétés.

CONTACTEZ UN AGENT DE VOYAGE
 ou appelez Intervac, à Montréal 866-2551

HEURES DE BUREAU: lun.-ven.: 8h-18h; Sam.: 9h-17h; Dim.: FERME

Wardair
 25 ans de service 1953-1978

Intervac
 Une filiale de Wardair

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC Renseignements ou réservations

LES AGENCES DE VOYAGES R Bergeron inc.

1, COMPLEXE DESJARDINS SUITE 3817 TEL.: 281-1661

7725, RUE SAINT-DENIS TEL.: 273-3301

7190, BOUL. PIE-IX TEL.: 376-6700 ou 374-4740

3 BUREAUX À MONTRÉAL
 NOUS SOMMES MEMBRES ACTA

MES BONS PETITS PLATS D'AILLEURS

La cuisine japonaise, sous le signe du raffinement

par Noëlla Desjardins

La cuisine japonaise. On l'aime ou on ne l'aime pas. Ceux qui ne la connaissent pas entendent parler de poisson cru, de pousses de bambou, de boeuf de Kobe, et ils hésitent à tenter l'expérience.

En outre, le maniement des baguettes, pour un bon nombre, équivaut à un test d'habileté, voire de dextérité. Et que dire de cette coutume de s'asseoir sur les talons? Position plus ou moins confortable pour qui n'a pas l'habitude. A déconseiller à qui les articulations manquent de souplesse. Je me rappelle qu'à Kyoto, une gentille Japonaise nous accueillait dans sa résidence pour nous initier à la cérémonie du thé. Elle s'empressa de nous suggérer une station plus confortable. D'ailleurs, dans la plupart des restaurants japonais on vous laisse le choix, aussi bien des sièges que des ustensiles — si on n'arrive pas à utiliser les baguettes.

De toute façon, un repas à la japonaise est sous le signe de la délicatesse, du raffinement.

Rien que le service de table est déjà agréable à l'oeil. Ces bols laqués, ces fines porcelaines, etc. Jusqu'aux baguettes qui peuvent être d'un matériau de choix. Je me rappelle ces baguettes en bois d'ébène que j'aurais rapportées du Japon, si le prix n'eût été trop élevé.

Plusieurs spécialités de la cuisine japonaise sont connues ici: les Tempura (légumes et crevettes frits dans une pâte liquide); le Sukiyaki (boeuf et légumes en sauce au soja et au saké); le Saké (alcool de riz qui se boit chaud dans de minuscules bols ou coupes en porcelaine), pour n'en nommer que quelques-unes.

Je vous donnerai ici la recette du Shabu Shabu, sorte de pot-au-feu de boeuf et de légumes, à la façon japonaise.

Recette pour 6 personnes:

- 1 1/2 lb de faux-filet de boeuf, coupé en tranches de 1/8" d'épaisseur puis coupé en deux.
- 2 lb de chou chinois ou, à défaut, de chou frisé ou chou blanc.
- 2 cuil. à soupe de sel.
- 12 à 14 feuilles d'épinards nouveaux, débarrassés de leurs tiges.
- 8 carottes, grattées et coupées longitudinalement en languettes de 2" de long et de 1/4" de large.
- 8 échalottes, avec au moins 3" de vert, coupées longitudinalement en fines languettes.
- 2 gâteaux de tofu (pâté de soja) frais, ou en boîte, coupés en dés de 1".

12 petits champignons.
1 1/2 pinte de consommé de volaille, fraîchement préparé ou en conserve.

Un carré de 4" de côte de kombu (algue séchée), découpé avec un grand couteau dans une feuille de kombu en paquet, lavé sous l'eau froide courante.

Sauce d'accompagnement
1/2 pinte de goma joyu, ou de ponzu (jus de citron et sauce de soja à parts égales).

Assaisonnement (sauce goma joyu-ae)

- 8 cuil. à soupe de graines de sésame blanches, chauffées et réduites en pâte.
- 3 cuil. à soupe de saké (vin de riz).
- 2 cuil. à thé de sucre.
- 2 cuil. à soupe de sauce de soja japonaise.

Dans une casserole, faites chauffer 3 cuillerées à soupe de saké jusqu'à ce qu'il soit tiède. Retirez la casserole du feu et faites flamber le saké, en secouant la casserole doucement jusqu'à extinction de la flamme. Versez le saké dans un petit bol et laissez-le refroidir à la température ambiante.

Ajoutez à la pâte de sésame préparée précédemment 2 cuillerées à thé de sucre et 2 cuillerées à soupe de sauce de soja; liez bien.

Versez dans un grand bol la sauce au sésame, ajoutez-y des haricots verts égouttés (1 lb, cuits à l'eau bouillante légèrement salée), remuez pour bien enrober les légumes. Goûtez et ajoutez du sel si nécessaire. Servez dans des bols individuels, à la température ambiante, comme élément du repas japonais, en entrée ou comme salade.

Pour la **pâte de sésame**, faites chauffer une poêle jusqu'à ce qu'une goutte projetée à sa surface s'évapore instantanément. Ajoutez les graines de sésame et, en secouant constamment la poêle, faites-les chauffer jusqu'à ce qu'elles soient d'une couleur or pâle et que leur parfum se dégage. Ecrasez-les dans un mortier ou broyez-les au mixer, en leur incorporant un soupçon de sauce de soja.

Préparation du pot-au-feu.
Coupez chaque tranche de viande en deux, transversalement.

Epluchez la partie inférieure du chou et séparez-en les feuilles. Otez la partie centrale du chou. Dans une casserole 1/2 pinte d'eau, additionnée de 2 cuillerées à soupe de sel. Ajoutez le chou et laissez-le bouillir encore 1 minute, jusqu'à ce que les feuilles

commencent à se recroqueviller. Couvrez la casserole et laissez bouillir encore 1 minute. Egouttez dans une passoire et passez les feuilles sous l'eau froide.

Dans une petite casserole, amenez à ébullition 1/4 de pinte d'eau et ajoutez-y les épinards. Amenez à nouveau à ébullition, faites égoutter les épinards et faites-les refroidir sous l'eau froide courante.

Amenez encore 1/4 de pinte d'eau à ébullition, ajoutez-y les languettes de carottes, puis amenez l'eau de nouveau à ébullition; faites égoutter et refroidir les carottes comme les épinards.

Empilez les feuilles de chou au centre d'une natte de bambou ou d'une grande serviette. Disposez les feuilles d'épinards en une rangée au centre de la feuille de chou du haut de la pile. En saisissant le côté le plus long de la natte (ou de la serviette), roulez ces feuilles de façon à obtenir un long cylindre bien tassé. Déroulez la natte, puis coupez le rouleau de feuilles en rondelles de 1" de long.

Disposez sur un grand plat en cercles concentriques ou en rangées, les morceaux de boeuf, les rouleaux de chou, les languettes

de carottes, les rondelles d'échalotes, le tofu, les champignons.

Versez le consommé de volaille dans le récipient de votre choix (voir ci-dessous), ce qui vous permettra de faire cuire ce plat à table, et ajoutez-y le carré de kombu. Amenez à ébullition puis réglez le feu pour que le consommé frémisse durant tout le repas. En utilisant des baguettes ou une fourchette, chaque convive choisira ses ingrédients au fur et à mesure et les fera cuire à son goût en les plongeant et en les retournant dans le bouillon.

Ce mouvement des aliments dans le liquide et le son qu'ils produisent ont fourni aux Japonais le mot de «shabu-shabu» par lequel ils désignent ce plat.

Récipient: une cocotte ou un poêlon électrique sont particulièrement recommandés pour la cuisson, mais un poêlon ou une cocotte à fond épais (relativement peu profond), placé au-dessus d'un réchaud à alcool, ou d'un réchaud de table à gaz donne d'aussi bons résultats.

Au Japon, on se sert d'une sorte de récipient ayant une cheminée au centre (genre moule à gâteau) par où s'échappe la vapeur.



Au mois d'août, Cannes affiche habituellement complet. Cette année, avec le mauvais temps qui a frappé le nord de l'Europe, tous les voyageurs s'y sont donné rendez-vous de sorte que la station balnéaire est presque en état de siège.

PERDEZ DU POIDS
Laissez-vous tenter: 7-15 octobre, 4-13 mai. Passez 10 jours dans une ambiance luxueuse au **Safety Harbor Spa**. Profitez de toutes les commodités du spa.

Le forfait comprend:

- Traitement visage à Tampa
- Correspondances
- Hébergement dans un hôtel de luxe
- 3 repas par jour, plus suppléments
- Party de bienvenue
- Examen médical
- Accès illimité au golf, terrain d'exercice, vert d'exercice, tennis
- Yoga et conditionnement physique tous les jours
- Accès illimité au centre de bains, bains, saunas, hammams, bains turcs, massage tous les jours
- Un mini-traitement facial
- Autres activités comprenant piscine extérieure, bicyclettes, piscine de thérapie intérieure, exercices dans l'eau, clinique de tennis, leçon de danse en groupe, visite des magasins, cinéma

Lorsqu'en soirée
Prix total: \$699 (par personne, deux par chambre)
Non compris: taxe d'aéroport, taxe de Floride et pourboires.

Pour plus de précisions, appelez Mme Siegler:

go 482-9054 / 735-4526 / 4824, ch. Côte-des-Neiges

TRAVEL Permis no 50246

FAITES-NOUS CONFIANCE
Incertitude monétaire... Inflation... Coût de la vie...
RIEN DE PLUS SÛR QU'UN TOUR ORGANISÉ EN EUROPE EN 1978 mais pas n'importe quel tour... AVEC LA GARANTIE DES VOYAGES MALAVOY vous faites votre voyage SANS AUCUN RISQUE FINANCIER

GRECE — TURQUIE — YUGOSLAVIE
7 au 30 septembre
Direction: Catherine GAUTHIER
DE \$1568. à \$1874., selon la cabine en croisière plus avion \$684.

TUNISIE — SICILE — ITALIE DU SUD
21 septembre au 12 octobre
Direction: Guy JOUSSEMET
\$1393. plus avion \$647.

FRANCE — ITALIE — SUISSE
24 septembre au 16 octobre
Direction: François NICAISE
\$1323 plus avion \$477

VOYAGES ANDRE MALAVOY INC.
1255, rue Université, suite 1220—Tél.: 861-2485
Montréal, Qué. H3B 3W9
«Qui dit voyages, dit Malavoy»

Banane à go-go

L'île de vos rêves. Pour y faire ce qu'il vous plaît.

Dans notre village balnéaire de Seawind vous pourrez faire ce que vous avez toujours rêvé de faire. Participer à toutes les activités qui vous font envie ou vous faire doré tranquillement au soleil.

Tout l'enchantement d'un séjour de rêves, cette merveilleuse île tropicale vous l'offre: des plages au sable chaud éclatantes de soleil, une mer scintillante d'un bleu profond, une température qui se maintient constamment à environ 30° Celsius.

Si les activités en plein air vous attirent, vous n'avez que l'embarras du choix: deux magnifiques piscines pour nager en eau douce et une piscine spéciale pour les tout-petits; courts de tennis, illuminés le soir; golf miniature; équitation; bateaux à voile; nage et plongée sous-marines; et toute une variété de sports et de jeux divers.

Si cela vous tente, vous pouvez faire des excursions dans les environs. Le soir vous serez émerveillé par la féerie des spectacles antillais. Et la discothèque reste ouverte aussi longtemps que dure votre envie de danser.

Vous pouvez remplir vos journées d'activités aussi plaisantes que variées ou juste lézarder sous le soleil des tropiques du matin au soir. A votre choix.

Vous pouvez également choisir le mode d'hébergement qui vous convient. Les Tours jumelles modernes vous offrent des chambres à deux lits ou des suites, toutes avec salle de bains.

Mais si vous le préférez, vous pouvez loger dans l'un des immeubles à deux étages qui offrent des studios avec cuisinette et salle de bains, ou des appartements avec chambre, salon, cuisine et salle de bains.

Les repas? Là encore vous avez le choix. Un petit déjeuner complet est compris dans nos bas prix. Pour vos repas vous pouvez décider de prendre un hamburger à la plage, ou bien de faire bonne chère dans notre élégante salle à manger. Le restaurant des Tours jumelles vous offre tous les jours des repas copieux et délicieusement variés.

UNE SEMAINE À COMPTER DE **\$329.***

DEUX SEMAINES À COMPTER DE **\$469.***

TRANSPORT AÉRIEN ALLER-RETOUR DE MONTRÉAL COMPRIS. DÉPARTS CHAQUE SEMAINE JUSQU'EN AVRIL.

Seawind possède une monnaie bien spéciale. Des bananes miniatures. A votre arrivée, vous déposez votre argent dans un coffre de sûreté et votre porte-monnaie se transforme en collier de bananes.

A un prix très bon marché, vous obtenez: transport aérien aller-retour avec repas en vol; toutes correspondances à terre et manutention des bagages; chambre climatisée avec salle de bains; petits déjeuners complets; frais de service et taxes d'hôtel. Et les pourboires sont strictement interdits.

L'île de vos rêves vous attend!

Informez-vous de tous les détails et demandez la brochure **Les Voyages Strand** à votre agent de voyage, ou écrivez à: **Les Voyages Strand, 1425 rue de la Montagne, Montréal H3G 1Z3. Tél.: (514) 842-8201**

*Les places à ce prix sont en nombre limité et peuvent ne pas être offertes à tous les voyages. Ces places sont offertes si disponibles lors de la réservation et selon la règle "premier arrivé, premier servi". Les places à ce prix ou à prix inférieur peuvent être offertes en toutes circonstances ou à la discrétion de Strand. A moins d'avis contraire, les prix mentionnés s'entendent par personne, à raison de deux personnes par chambre, plus taxes.

Les Voyages Strand

Du bon temps à bon compte.

CROISIÈRES

"STRAND" DANS LES ANTILLES

DEUX SEMAINES \$829 - \$1409 DE DECEMBRE A AVRIL
LES PRIX PEUVENT VARIER SUIVANT LA DATE DE DÉPART
ET LE CHOIX DE CABINE

LE FORFAIT COMPREND: Trajet aérien de Montréal, croisière à partir de Montego Bay, visite de Jamaïque, République dominicaine, Puerto Rico, St-Thomas, Antigua, Ste-Lucie, Barbade, Trinidad, Caracas, Curaçao, Aruba.

1200 Peel 866-2511
NE PARTEZ PAS SANS NOUS

AMERICAN EXPRESS Voyages Permis du Québec
Tourisme

A WILDWOOD DEGUSTEZ

fine cuisine et boissons exquis
Diner: midi à 3h
Souper: 4h 30 à 11h
Gouter: 11h 00 à 1h 30

NEIL'S
Steak et Oyster House
222 est, avenue Schellenger
Wildwood by-the-Sea, N.J.
Ouvert tous les jours
Musique tous les soirs

Visitez l'Europe, avec **SETA VOYAGES**

EN... AUTOMOBILE

ou EUROCAMPER-TOURMOBILE

Achat-rachat
Une automobile neuve, hors taxes, chez le spécialiste et le pionnier de la location.

Renault - VW - Citroën
Fiat - Simca - Peugeot
Volvo - Micro-bus - etc.
Assurance internationale
Permis de conduire internationale etc.

ITINÉRAIRES routiers gratuits

PLAN VACCANCES COMBINE AIR-AUTO

BILLETS D'AVION TOUTES DESTINATIONS

DEPUIS 20 ans au service des voyageurs

SERVICE EUROPEEN DE TOURISME AUTOMOBILE
1176, rue DRUMMOND, MONTREAL - 861-0200
"Touring Club de France"

NEW YORK

Festival D'Automne du Feuillage Flamboyant

au Magnifique LAKE GEORGE

...naturellement!

Voyez la vous-mêmes... c'est la MAGIE D'AUTOMNE

attractions - excursions spectaculaires en bateau - revivez l'histoire nous aimerions le constater par nous-mêmes.
expédiez brochure GRATUITE en couleur:

nom _____
adresse _____

ville _____ province _____ code _____

aménagement domestique villas cottages
station plan américain campements
station plan américain stations ranch

date de présence _____ téléphone: 518
lake george chamber of commerce T-6 668-5755
lake george, new york 12845

SI C'EST BERGERON... C'EST BON:

TARIFS ET DESTINATIONS COMMENÇANT DÉBUT SEPTEMBRE

STRAND HOLIDAY	Tarifs à partir de
BANANA A GOGO A LA JAMAÏQUE	
Commençant le 3 novembre 1 sem. \$359	Miami 1 sem. \$229 2 sem. \$299
A tous les vendredis de Montréal 2 sem. \$509	Disney World 1 sem. \$249 2 sem. \$319
Durant la saison d'hiver 1 sem. \$439	Saint-Petersburg 1 sem. \$229 2 sem. \$289
2 sem. \$619	Clearwater 1 sem. \$289 2 sem. \$389
	Acapulco 1 sem. \$309 2 sem. \$359
	Cancun 1 sem. \$269 2 sem. \$299
	Cuba 1 sem. \$379 2 sem. \$499
	Jamaïque 1 sem. \$329 2 sem. \$399
	Nassau 1 sem. \$249 2 sem. \$319
	Freeport 1 sem. \$229 2 sem. \$279
	Sainte-Lucie 1 sem. \$359 2 sem. \$409
	Barbade 1 sem. \$329 2 sem. \$349
	Hawaii 2 sem. \$609
	Costa del Sol 2 sem. \$459
	A compter du 17 septembre Tarifs à partir de \$399

STRAND HOLIDAY
Croisière de 2 semaines partant de la Jamaïque. Visi tant Santo-Domingo — San Juan — Saint-Thomas — Antigua — Sainte-Lucie — Barbade — Trinidad — Caracas — Curaçao — Aruba

Incluant le transport aérien de Montréal commençant le 1er décembre et à toutes les 2 semaines depuis **\$829** par personne

HAWAII 78-79

Départs les samedis et dimanches.
Condominium app. comprenant 1 chambre, salon, cuisine complète, T.V. couleur, piscine. A partir de \$666 can. par personne. Ete — automne — hiver. Possibilité 2-3 ou 4 semaines. **Chaque semaine additionnelle \$80 par personne en sus.**

Acceptons maintenant les réservations d'hiver.
Ne soyez pas désappointé, réservez maintenant

VOYAGE D'HIVER 12 jours

Croisière SS OCEANIC de New York le 21 décembre: St-Thomas - Trinidad - Barbade - Martinique - Antigua

Prix à partir de **\$1115** plus taxes, dollars américains

22 janvier — San Juan — St-Thomas — Martinique — Aruba — Port-au-Prince.

Prix à partir de **\$975** dollars américains

26 mars: Martinique — Barbade — Antigua — St-Thomas — Nassau

Prix à partir de **\$1000** dollars américains

Vols nolisés — Miami avec Wardair

Prix à partir de **\$129** plus taxes

DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUEBEC

Renseignements ou réservations

LES AGENCES DE VOYAGES

R Bergeron inc.

NOUS SOMMES MEMBRES ACTA

3 BUREAUX À MONTREAL

1, COMPLEXE DES JARDINS SUITE 3817 TEL.: 281-1661

7725, RUE SAINT-DENIS TEL.: 273-3301

7190, BOUL. PIE-IX TEL.: 376-6700 ou 374-4740

DÉJÀ FAUT PENSER AUX VACANCES SOUS LE SOLEIL HIVER 78/79

INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT

Vacances SkyLark

CROISIÈRES HIVER 78/79

	1 sem. à partir de	1 sem. de séjour à partir de	
SUN PRINCESS	\$839	\$220	(Puerto Rico)
SS BRITANIS	\$549	\$160	(Puerto Rico)
MARDI GRAS ou CARNIVALE	\$569	\$190	(Miami)

*Sujets à l'approbation gouvernementale.

Club Méditerranée Hiver 78/79

	1 sem. à partir de	2 sem. à partir de
LES BOUCANIERS	\$760	\$1185
FORT ROYAL	\$760	\$1185
LA CARAVELLE	\$760	\$1185
PARADISE ISLAND	\$645	\$1090
PLAYA BLANCA	\$680	\$1140
CANCUN	\$680	\$1140

*Sujets à l'approbation gouvernementale.

VOLS ABC

ACAPULCO à partir de ***\$279**

MIAMI à partir de ***\$129**

*Sujet à l'approbation gouvernementale.

Réservations sans frais

québec monde Itée
agence de voyages
842-1151

Filiale de Gare Centrale d'autobus
505, boul. de Maisonneuve H2L 1Y4

Detenteur d'un permis provincial

Greyhound vous offre New York pour le prix d'une chanson.

New York offre tout. Broadway, musées, discothèques, fine cuisine et tellement de plaisir. Si vous avez une bonne raison d'aller à New York, vous avez une raison de plus d'y aller avec Greyhound. Car les nombreux départs ajoutent encore au plaisir du voyage. Nous vous offrons un service direct "Autoplus": durant le trajet, une hôtesse vous offrira collations et rafraichissements. Pour plus de renseignements sur tous les services Greyhound, appelez nous.

Quelle que soit votre raison de voyager: affaires, loisirs ou simple visite — pourquoi payer plus cher? Si vous allez à New York... Partez Avec Greyhound. Appelez Greyhound dès aujourd'hui... 842-2281.

Le temps gagné... c'est toujours de l'argent.

AVEC GREYHOUND

Alitalia annonce de nouveaux tarifs CCF "Classe Nolisée" vers Milan et Rome

Vous pouvez maintenant partir sur un vol Alitalia vers Milan et Rome en profitant des tarifs spéciaux CCF Classe Nolisée.

Non seulement vous épargnez de l'argent mais vous profitez en plus des avantages offerts par Alitalia:

- Vous partez sur un vol régulier Alitalia avec le choix de départ qui vous convient (aucune inquiétude de vols annulés à cause d'un manque de passagers.)
- Vous décidez de la période de votre séjour en Europe au moins 13 jours ou au plus 60 jours.
- Vous avez un grand choix de vols sans escale vers Rome et vers Milan*.
- Vous voyagez à bord d'un DC-10 d'Alitalia, l'avion le plus confortable et le plus accueillant dans le ciel.

Conditions:
Les réservations pour l'aller et le retour doivent être faites au moins 30 jours avant le départ.
Un dépôt non-remboursable de \$50 est requis lors de la réservation — le paiement complet doit être fait au moins 30 jours avant le départ.

Si vous décidez d'annuler ou de changer votre vol pendant les 30 jours précédant votre départ, \$100 de frais d'annulation seront requis. (Nous vous conseillons l'achat d'une assurance annulation.)

La durée de votre voyage (13-60 jours) n'inclut pas le jour du départ.

La taxe canadienne sur le transport aérien (maximum \$8 par personne) n'est pas incluse.

Contactez maintenant votre agent de voyage et réservez dès aujourd'hui.

PROFITEZ DES TARIFS MODÉRÉS CLASSE NOLISÉE D'ALITALIA

De Montréal	A Milan	A Rome
1 avril-20 juin	\$494	\$499
1 août-31 oct.	494	499
1 nov.-31 mars 1979	440	445
14 déc. 1978-24 déc. 1978	460	465

Les tarifs ci-dessus sont disponibles seulement auprès d'Alitalia et de CP Air.

Alitalia
Le monde à votre portée

*En co-opération avec CP Air.

VACANCES DE FIN D'ANNEE

MAGNIFICO SUD AMERICA

Départ spécial de Noël accompagné par M. Rodolphe CHARTRAND

Visite de LIMA (4 jrs), de BUENOS AIRES (3 jrs) et séjour à RIO (6 jrs).
Départ: 23 décembre. Retour: 7 janvier.

PRIX: \$1340.00 incluant avion aller-retour, transferts, logement en hôtel de 1re classe, visites, taxes et services, petits déjeuners brésiliens à RIO.

ISRAEL ET ROME

Départ spécial pour passer NOEL en TERRE SAINTE et le Jour de l'An à ROME

Du 21 décembre au 4 janvier

PRIX: \$1459.00 incluant avion aller-retour, transferts, logements en hôtels de 1re classe, petits déjeuners à Rome, demi-pension en Israël, visites et excursions, taxes et services.

voyages SELECT Itée

620, RUE CATHCART, SUITE 555
MONTREAL H3B 1M1, QUEBEC, CANADA
TEL.: (514) 866-3345 et 866-1083

Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 18 h
Le jeudi jusqu'à 20 h

Detenteur d'un permis du Québec

Transatlantique '78

CABINES ENCORE DISPONIBLES

DE NEW YORK

m.s. MIKHAIL LERMONTOV
Vers: Le Havre, Londres, Bremerhaven, Leningrad
Dates: 6 septembre
Tarifs: de \$390 à \$1,120*

DE MONTREAL

m.s. ALEXANDR PUSHKIN
Vers: Le Havre, Londres, Bremerhaven, Leningrad
Dates: 25 septembre
Tarifs: de \$390 à \$1,120*

m.s. KAZAKHSTAN
Vers: Le Havre, Tilbury
Date: 8 septembre
Tarifs: de \$375 à \$999*

AUTOMOBILES ET "CAMPEURS" ACCEPTÉS

- Paquebots modernes, entièrement stabilisés
- Spacieuses cabines air-climatisées
- Boutiques hors-taxe offrant fourrures et artisanat russes
- Spectacle présenté par nos membres d'équipage russes
- A votre disposition: piscines, saunas, boîtes de nuit, plusieurs bars, salles de théâtre et salons
- Tarifs spéciaux pour 3ième et 4ième personne partageant une cabine avec 2 passagers à plein prix
- Tarifs spéciaux d'étudiant (selon l'espace disponible)
- LES CHAISES LONGUES SONT GRATUITES et LE POURBOIRE N'EST PAS DE RIGUEUR sur ces paquebots immatriculés en U.R.S.S.
- Tarifs par personne, occupation double, sujets à la disponibilité, taxes en sus. 10% de réduction pour voyages circulaires si le retour est effectué à bord d'un de ces paquebots soviétiques.
- March Shipping Passenger Services Ltd., Agent général pour l'Amérique du Nord de la Baltic et de la Black Sea Shipping Company
- Permis du Québec no. 12166500-0313

Pour plus de renseignements, brochures ou réservations, consultez votre agent de voyages ou:

march shipping passenger services ltd.,
400 ouest rue St-Antoine, Montréal, Québec H2Y 1K1 Tel: (514) 842-8841

VOYAGES AUX QUATRE COINS LTÉE
3380 LAFRANCOISE, SUITE 11
DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUEBEC
Centre commercial Ville Mont-Royal
Tél.: 735-6615

Vous dit tout mieux trop tôt que trop tard
527-8881
1821 av. Sherbrooke
Montréal
Detenteur d'un permis du Québec

Agence de Voyages ATLANTIC-PACIFIC TRAVEL & TOURS Inc.
4950 Chemin Reine-Marie
Montréal
735-4181
DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUEBEC

VOYAGES GINGRAS (76) LTÉE
1966, boul. Graham, Ville Mt-Royal
Tel.: 735-2702
DETENTEUR D'UN PERMIS

1954, Boul. ROSEMONT
Tel.: 274-2421

Pour aller à la mer Deux à trois fois le prix de vacances à la maison

par Jeanne DESROCHERS

Les hasards du métier m'ont fourni cette année une réserve de grands espaces et de côtes battues par le vent, d'horizons élargis pour combattre tout au long de l'année les paysages étroits des villes.

Mais si la Côte Nord et la Gaspésie vous remplissent les yeux de majesté, elles vous laissent la nostalgie d'une mer plus accueillante, une mer moins froide qui vous laisse sauter dans les vagues, qui s'amuse à vous repousser sur le sable chaud, toujours prête à reprendre le jeu.

Je me suis donc payé en supplément une semaine au bord de la mer presque chaude, une semaine à flâner sur la plage et dans une maison de pension démodée. Le luxe, c'était la mer de l'autre côté de la rue; il ne fallait pas la chercher dans la maison délabrée de notre logeuse un peu spéciale, qui se distrairait de ses rhumatismes en captant à longueur de journée les ondes de la radio-police.

Gaspésie ou plages du Maine, est-ce qu'on peut s'attendre à prendre des vacances à prix raisonnable, en ces années où l'inflation nous fait perdre tous nos points de repère?

Essayons de fixer un premier

point de repère: divisons les dépenses de la maisonnée, pour le logement et la nourriture. Si on arrive à une pension de \$50 par personne par semaine, on peut penser qu'en vacances les dépenses doubleront et tripleront. Peut-on se loger et se nourrir pour \$100 à \$150 par semaine, en Gaspésie et sur les plages du Maine?

En plein été, pendant la saison des fruits et des pique-niques, on y arrive facilement. Voyageant à deux, mère et fille, nous avons limité le restaurant à une fois par jour. Nous avons trouvé plus facilement aux États-Unis des restaurants marginaux, entre le MacDonald et la gastronomie, des endroits où l'on peut manger des sandwiches à l'arménienne, des salades à la grecque. Si l'on a rien contre le hamburger et la pizza, c'est encore plus facile.

De ce côté-ci de la frontière, c'est à Québec que nous avons trouvé des petits boîtes où l'on peut manger une pointe de quiche avec une salade, ou encore un sandwich dans un pain français.

GEGEP ou guest house

Pour payer moins cher pour un lit, il faut s'éloigner du confort conventionnel du motel, et cher-

cher plutôt les chambres d'hôtel, les petites pensions. Au Québec, si on prend la précaution de se munir du répertoire des établissements hôteliers, intitulé «Hébergement Québec», on trouvera des chambres à deux pour \$10, des chambres dans les cégeps pour \$14, des résidences d'étudiants à \$7.50. L'abonnement à Vacances-Familles (\$10 par an) donne accès à des chambres d'hôtel à rabais et à l'hébergement dans des familles, à \$12 par jour pour la pension complète (\$8.80 pour les enfants de moins de 12 ans).

Au bord de la mer, en pleine saison, les «guest house» peuvent coûter \$75 par semaine, ou \$15 par nuit, les appartements, \$185 ou \$200 par semaine.

Pour être conservateur, il faut prévoir entre \$15 et \$20 par couple pour une chambre, la même chose pour les repas, et ajouter \$10 par personne pour les excursions, les sorties, les achats de souvenirs et belles.

On peut établir la pension des enfants aux deux tiers de celle des adultes, s'ils ne mangent pas comme des ogres. Pour voyager avec deux enfants, une famille devrait donc prévoir entre \$80 et \$100. S'il faut louer une voiture, ce



A la sortie du parc de la Gaspésie, la route rejoint le mont Saint-Pierre.

sera \$25 de plus par jour pour une voiture compacte y compris \$5 par jour d'essence.

Le dollar dévalué

Aux États-Unis, la dépréciation de notre dollar nous coûte entre 13 et 15 p. cent. Mais pas partout. Au cinéma de Wells, une caissière nous a changé un billet de \$20 sans rien soustraire. C'était nous accorder gratuitement un des deux billets que nous lui achetions!

Sur le bord de la mer, normalement, on veut manger du poisson. La côte américaine fourmille d'établissements en plein air où l'on mange du poisson et des crustacés sur le pouce, dans des boîtes de carton ou dans des pains à hot-dogs, sans avoir à payer pour le décor.

En Gaspésie, nous avons payé \$8 et \$9 pour un bon repas de poisson. Et les pique-niques aux fruits ne sont pas bon marché non plus, dans cette région où tout est importé. Il vaut mieux faire ses provisions ailleurs que dans les nids à touristes. Par contre, à Percé, le restaurant du Centre culturel offre un menu limité mais intéressant, à prix raisonnable.

Sur la côte du Maine, Old Orchard, Wells et Ogunkit sont les coins favoris des Québécois. Voi-

sin de Wells, York est moins connu. A la sortie de l'autoroute, une pancarte indique Wells d'un côté, «the Yorks» de l'autre. York est au pluriel, car le même nom est accordé à une ville, à un port, à une plage.

Il y a même deux plages, l'une faisant partie de York Beach, avec toutes les attractions habituelles, y compris un établissement où l'on fabrique dans la vitrine le «sea salt taffy» et où l'on sert à l'intérieur une crème glacée maison.

On trouvait jusqu'à l'été dernier un kiosque d'information de la Chambre de commerce, au cœur même de York Beach. Mais il a été démolé par la fameuse tempête qui a aussi emporté une partie du «pier» d'Old Orchard. Contrairement au «pier», le kiosque n'a pas été remplacé. De sorte qu'il est moins facile d'obtenir des renseignements sur York que sur ses voisins. Ce qui ne nous a pas empêchés, en plein cœur de juillet, de trouver à nous loger à prix fort raisonnable sur la «long beach», éloignée de l'animation et du bruit. La «long beach», c'est une série de maisons en rangs serrés, séparées de la mer par la rue.

Pour trouver une pension comme celle de notre madame Franklin, il suffit de marcher le long de

la plage et de chercher les affiches de «guest house». Au cœur de York Beach en s'éloignant à la fois de la mer et des rues animées, on trouve des guest houses à l'extérieur fort attirant, entourées de grands jardins.

Les centres commerciaux se trouvent à York Village, et York Harbour cache des hôtels et des restaurants calmes et dignes. Le phare de Nubble Light est une attraction intéressante. On peut se promener sur les rochers, manger du poisson et des crustacés au kiosque en plein air, ou encore à l'intérieur, dans un restaurant qui ne fait pas payer le décor. On trouve des objets de goût parmi les belles du «gift shop».

Sur le «shore road», en direction de Wells, on trouve un charmant petit camping voisin d'un restaurant spécialiste du homard.

Un camping au bord de la mer, c'est la moitié moins cher, par jour, qu'une chambre dans une pension. Mais à la semaine, cela revient au même: \$7 par jour le camping (\$8 pour un emplacement donnant directement sur la mer, et un supplément de \$2 par jour par personne, quand le groupe compte plus de 4 personnes). \$50 par jour pour une chambre à deux dans les pensions les meilleurs marchés.

Les voitures de location: il faut s'y prendre d'avance

C'est déjà difficile de trouver la meilleure affaire en matière de voiture louée: certaines compagnies ont des tarifs à kilométrage illimité, d'autres ont un tarif mixte, tant par jour et tant par kilomètre, d'autres encore ont un plafond de kilométrage, après quoi on paye un supplément.

Quand une annonce proclame «\$5 pour la première journée», il faut calculer le tarif complet de la fin de semaine. On arrive à peu près au même prix que les concurrents, qui annoncent un tarif quotidien de \$16.95 pour un week-end de trois jours, voiture compacte, kilométrage illimité.

En plein cœur de l'été, si l'on n'a pas réservé à l'avance, il est inutile de chercher la meilleure aubaine. On prend ce qu'il y a.

Ce qu'il y avait pour moi, après une demi-journée au téléphone, c'était une resplendissante Pinto familiale, pas plus chère à louer qu'une deux-portes (mais probablement plus gourmande d'essence) à \$19.95 par jour. Supplément prévu après 1,500 kilomètres.

J'aurais payé la même voiture \$3 de moins par jour, si je ne l'avais louée pour le week-end. On m'a expliqué que le gros des affaires des entreprises de location se fait auprès des industriels et des commerçants qui voyagent les jours de semaine, entre deux avions. Les tarifs bon marché du week-end sont faits pour attirer une clientèle différente.

J'ai fait 1,400 kilomètres pour me rendre sur les plages du Maine et en revenir, et pour circuler un peu sur la côte pendant une semaine. Donc pas de supplément à payer.

Ne m'étant pas informée de ce que signifiait précisément une journée de location, j'ai rapporté la voiture un dimanche matin, plutôt que le samedi soir avant 6 heures. C'est une négligence qui m'a coûté \$19.95, plus taxe.

Pour obtenir la voiture, et même pour la remettre, j'ai attendu au moins une heure. Visiblement, le personnel ne suffisait pas à la tâche.

On m'a demandé si je voulais

payer une assurance de \$3 par jour, pour pallier au «déductible» de \$250 qui serait à mes frais si j'avais un accident. Comptant garder la voiture 10 jours, je trouvais la somme assez forte.

Lorsque, dans un parc de stationnement, un inconnu m'a laissé comme carte de visite une bonne égratignure bien visible, j'ai regretté d'avoir laissé l'économie prendre le pas sur la prudence. Je me voyais déjà forcée de payer la peinture de l'aile entière.

Une fois la facture en main, j'ai pu respirer à l'aise. Pas de supplément pour cause d'égratignures.

Si, au cours du voyage, je n'ai pas trouvé la carte American Express tellement commode — ses concurrents Visa et MasterCard étant largement plus répandues en Nouvelle-Angleterre — je l'ai trouvée fort utile au moment de louer la voiture. Sans carte de crédit, il faut payer un dépôt assez important. Et la carte de crédit à l'air d'accélérer le processus.

Croisières dans les Antilles



La croisière Fête aux Antilles. En mer ou à terre, c'est toujours fête.

Vous êtes tous invités! La fête commence à bord de l'élégant ss Veracruz et se poursuit à chaque escale romantique. Parmi les ports d'escale: Montego Bay en Jamaïque, de réputation internationale; Saint-Domingue en République Dominicaine, au caractère si naturel; l'envoûtant San Juan à Porto Rico; Saint-Thomas aux îles Vierges, le paradis des achats hors-taxes; Antigua, le paradis perdu des anciens boucaniers; Sainte-Lucie, la magnifique. La croisière, dans la deuxième semaine, vous amène de la Barbade à Trinidad, au cœur du pays du calypso et de la musique «steel-band»; de Trinidad à Caracas, ville de contrastes spectaculaires où le passé rencontre le futur; de Curaçao, la «petite Hollande»; à la primitive Aruba, et de retour à Montego Bay.

Un des grands bonheurs de cette fête est d'apprécier la joie et la douceur de vivre à bord. Rien n'incite plus au plaisir qu'une croisière. A la Fête aux Antilles de Strand, vous choisissez tous vos plaisirs selon vos désirs. Le Veracruz se révèle le lieu idéal pour des vacances inoubliables. Splendide bâtiment de 500 pieds, d'une capacité d'accueil

de 750 personnes, c'est l'un des plus excitants navires de croisière. Chaque cabine a été soigneusement aménagée et décorée avec goût. Le jour, la cabine offre des sofas accueillants qui sont transformables en lits confortables pour la nuit par votre cordial garçon de cabine.

DEUX SEMAINES À COMPTER DE

\$829*

TRANSPORT AÉRIEN ALLER-RETOUR DE MONTRÉAL COMPRIS DÉPARTS TOUS LES VENDREDIS, DE DÉCEMBRE À AVRIL.

Après avoir goûté la douceur de vivre sur le Veracruz, vous ne voudrez peut-être plus quitter son bord. Le salon Dolphin vous propose une foule d'activités, deux orchestres, de la danse, deux bars et de nombreux spectacles.

L'élégante salle à manger Bahamas vous invite à déguster une cuisine variée, européenne et nord-américaine. La nourriture est excellente et

abondante. A bord, vous trouverez aussi un casino, une piscine, une discothèque et une gamme de divertissements. C'est la croisière rêvée. Et Strand la met à votre portée par ses prix abordables.

A un prix très bon marché, vous obtenez: le transport aérien aller-retour avec repas en vol; le logement en cabine climatisée avec douche; le petit déjeuner, le déjeuner et le dîner tous les jours; toutes les correspondances à terre et la manutention de bagages.

Informez-vous de tous les détails et demandez la brochure Les Voyages Strand à votre agent de voyage, ou écrivez à: Les Voyages Strand, 1425 rue de la Montagne, Montréal H3G 1Z3. Tél.: (514) 842-8201.

*Les places à ce prix sont en nombre limité et peuvent ne pas être offertes à tous les croisiéristes. Ces places sont offertes si disponibles lors de la réservation et selon la règle «premier arrive, premier servi». Les places à ce prix ou à prix inférieur peuvent être offertes en toutes circonstances ou à la discrétion de Strand. À moins d'avis contraire, les prix mentionnés s'entendent par personne, à raison de deux personnes par cabine, plus taxes.

Les Voyages Strand



CHANDRIS

DEUX INTERESSANTS FORFAITS DE VACANCES TERRE-MER

Magie de Majorque OU **Vacances à l'italienne**

Croisière de 7 jours

- PALMA • TREMIS
- MALTE • MESSINE
- NAPLES • GENES
- TOULON • PALMA

Séjour de 7 jours

Hôtel de première classe. Petit déjeuner et dîner chaque jour. Départ chaque semaine du 21 juin au 18 octobre. De \$899 (can.) à \$1463 (can.), y compris trajet aérien aller-retour. Montréal-Palma via les lignes aériennes Iberia

Croisière de 7 jours

- GENES • TOULON
- PALMA DE MAJORQUE
- TUNIS • MALTE
- MESSINE • NAPLES
- GENES • PISE • ROME
- FLORENCE • MILAN

Séjour et circuit de 7 jours

Hôtels de première classe, petit déjeuner quotidien. Départ chaque semaine jusqu'au 27 octobre. De \$899 (E.U.) à \$1579 (E.U.) y compris trajet aérien aller-retour depuis New York (plus une nuit à Amsterdam), via KLM.

s.s. AMERIKANIS

(battant pavillon grec)

Voyez votre agent de voyages ou retournez le coupon

CHANDRIS CANADA LTEE M.L.P.

44 King St. W. Toronto 1, Ont. M5H 1E2
Tél. (416) 360-1760
New York, Chicago, Beverly Hills, Ft. Lauderdale

Nom.....
Adresse.....
Ville..... Prov..... Cod.....

Agence de voyages

HENRI KELENY

2114 boul. St-Laurent
(coin Sherbrooke)
845-3111

Détenteur d'un permis de Québec

TATA

Simpsons Sears

Fairview, 697-5280
Centre-Ville 842-3241, ext. 865
Galeries d'Anjou 353-4360
Carrefour Laval 687-3870
Sears Côte-Vertu 333-5340
ST-BRUNO 461-2203

Détenteur d'un permis de Québec

Les Voyages Strand
Du bon temps à bon compte.

AUCUN frais de kilométrage ou que vous alliez

ROULEZ EN CHEVROLET 1978 \$59 par semaine

Chevette 2 portes

Chevette 4 portes \$69 — Familiale Monza \$79
Nova 2 portes \$89 — Nova 4 portes \$95
Malibu Classic \$99
Monte Carlo \$109 — Caprice \$119
Familiale Impala \$129

VILLES: Les plus importantes villes de Floride; Phoenix et Tucson, Ariz.; Las Vegas, Nev., Atlanta, Ga.; Nouvelle-Orléans, La.

Greyhound **rent-a-car**

TOUTES NOS VOITURES SONT CLIMATISÉES. ESSENCE FOURNIE PAR VOS SOINS. ASS. COLLISION DISPONIBLE AVEC UNE SURCHARGE OU DÉPÔT QUADRUPLE DE \$200.00 21 ANS ET PLUS SEULEMENT.

Pour de plus amples informations ou pour faire vos réservations, écrivez à:
P.O. Box 592035 AMF, Miami, Florida 33159

vacances/voyage

FLORIDE

PROFITEZ DE VOS VACANCES EN FLORIDE OÙ DE NOMBREUX CANADIENS RETOURNENT CHAQUE ANNÉE.

VISITEZ Surfside EN FLORIDE

LE LIEU DE VILLEGIATURE SYMPATHIQUE ENTRE MIAMI BEACH ET BAL HARBOUR EN BORDURE DE L'OCEAN

SURFSIDE—petite ville très hospitalière où vous trouverez tout pour rendre vos vacances inoubliables. **SURFSIDE**—avec toutes les meilleures attractions de la Côte d'Or à votre portée—théâtres, courses de chevaux, Jai Alai, courses de chiens, terrains de golf, et notre centre de loisirs qui possède une piscine olympique où toute la famille peut se divertir. Vous y trouverez des kilomètres de plage et vous n'aurez que le choix de magasins et de restaurants élégants. Spacieux appartements, hôtels et motels accueillants à des prix raisonnables. A Surfside tout vous souhaite la "Bienvenue". Venez voir pourquoi tant de visiteurs retournent à Surfside chaque année.

AAA TENNIS DE JOUR ET DE NUIT, DANSES, ACTIVITES DIVERSES!

Surfside Tourist Board Dept. ML 9
9301 Collins Avenue
Surfside, Florida 33154

J'aimerais recevoir un exemplaire de votre Brochure GRATUITE Surfside. Je suis particulièrement intéressé dans:

Hôtels Motels Appartements

NOM _____
RUE _____
VILLE, PROV. CODE POSTAL _____
DATES DE VACANCES _____

FORT LAUDERDALE

Le Sol-Y-Mar Motel
2829 Visitation Street
Fort Lauderdale, Floride
(11) 305-566-1023

SPECIAL D'AUTOMNE
(jusqu'au 15 dec. 78)

app. 31/2, cuisine, salle de séjour, chambre, air cond., T.V. couleur, 2 minutes de la plage à pied, piscine, stationnement, \$100 par sem., 2 pers.

Pour information:
A Montréal (514) 679-9354
A Beloit 464-0057 ou 467-4416

SNEZ

MOTEL FACE A L'OCEAN
182e RUE
MIAMI BEACH, FLA. 33154

SPECIAL D'ETE
7 JRS - 7 NUITS
1 A 4 PERSONNES
DE \$9800 A \$162

par chambre par semaine

suivant la chambre 24 avril au 18 dec.

le prix inclut

GRATUIT

- Tennis sur place
- Une partie de golf gratuite-terrain tout pres-adultes
- Une admission au Calder Race Course - adultes
- Cocktail gratuit
- Sauvissions gratuits

2 piscines et piscine spéciale pour enfants - plage privée
loisirs organisés - Club de nuit
Restaurants - Face à l'océan

Bob Lucas — Prop.-gerant
FRAS VIRE 947-6748
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
Télex no. 51-8883

La baie de Naples est propre

NAPLES (AFP) — Nous n'avons pas donné de travail à tout le monde, mais la baie de Naples est propre, pour la première fois depuis 30 ans. Maurizio Valenzi, ce peintre devenu gestionnaire dans la capitale du chômage, tire ainsi le bilan paradoxal d'un maître communiste qui a conquis Naples la monarchiste, il y a deux ans.

Le bilan est complexe, reconnaît M. Valenzi. Dans une interview à l'AFP, il explique: nous avons pris la ville la plus pauvre d'Italie au moment où éclatait la crise économique, sans parler de la détérioration de l'ordre public.

Le maire communiste de Naples est confronté au même problème que ses camarades au plan national: arrivés au meilleur score de leur histoire, ils sont assimilés au pouvoir en place. Et cela les met mal à l'aise.

Un exemple? Maurizio Valenzi n'ose pas peindre les eaux devenues propres de sa baie de Naples car, dit-il, on m'accuserait de tirer profit de tout.

LE COURRIER

PAR ROLAND-L. RACINE
(collaboration spéciale)

Les différences entre les billets d'avion

Q.—Des amis et moi croyons qu'il serait intéressant et surtout utile de connaître toutes les conditions et les normes qui régissent les différents types de billets d'avion, tels que A B C, Noliniprix, C C F, Apex, Super-Apex, G I T, et les autres. Vous pourriez certainement aider un tas de touristes.

R.—En raison de la complexité des tarifs aériens, je suggère à tous les intéressés de TOUJOURS consulter un bon agent de voyages afin d'obtenir le tarif le plus avantageux avant d'entreprendre un voyage individuel.

Voici, à titre d'exemple, un tableau des tarifs aller-retour de Montréal à Paris, en dollars canadiens, sans la taxe de \$8:

- Première Classe, en vigueur durant toute l'année = \$1,448.
- Classe Economique, toute l'année: période de pointe = \$910 et de base = \$726.
- Excursion, 14/21 jours: de pointe = \$714 et de base = \$615.
- Excursion, 22/45 jours: de pointe = \$596 et de base = \$477.
- Tarif Apex, 14/60 jours: de pointe = \$480 et de base = \$377.
- Tarif Super-Apex, C C F ou Noliniprix: de pointe = \$439, intermédiaire de pointe = \$389, intermédiaire basse = \$359, basse saison = \$339, selon la date du départ.
- Tarif-Jeunesse: de pointe = \$483 et de base = \$423.
- Tarif de Groupe Affinité: de pointe = \$562 et de base = \$450.
- Tarif d'Incitation, 15 sept. au 14 mai: de base seulement = \$450.
- G I T de 14/21 jours: de pointe = \$622 et de base = \$495.
- G I T de 7/8 jours: Tarif intermédiaire = \$473 et d'hiver = \$420.

La date d'entrée en vigueur des tarifs est comme suit:

De base: vers l'Est: à partir du 15 sept. Vers l'Ouest: du 1 au 14 juin et à partir du 15 oct.

De pointe: vers l'Est, du 1 juin au 14 sept. Vers l'Ouest, du 15 juin au 14 octobre.

Le tarif Super-Apex, C C F ou Noliniprix exige un séjour minimum de 14 jours et un séjour maximum de 60 jours, une réservation de 30 jours avant le départ et le paiement en entier du billet 30 jours avant le départ. Il y a une pénalité d'annulation. Le tarif Apex implique également un séjour minimum de 14 jours et un maximum de 60 jours et il faut payer le billet en entier 30 jours avant la date du départ.

Le détenteur d'un billet d'excursion de 22/45 ou de 14/21 jours doit payer une surcharge de \$15 s'il voyage le vendredi ou le samedi à l'aller et le même supplément de \$15 au retour, s'il revient sur un vol du samedi ou du dimanche. C'est ce qu'on appelle la surtaxe du week-end.

Un billet acheté au Tarif Noliniprix, Super-Apex ou C C F ne donne droit à aucun arrêt en plus du point de demi-tour, alors qu'un billet d'excursion de 14/21 jours permet deux arrêts dans chaque sens.

Enfin, le tarif A B C s'applique seulement aux vols affrétés avec réservations à l'avance, accompagnées d'un dépôt de \$50 minimum non remboursable et il faut réserver au moins 30 jours à l'avance.

Les Bahamas

Q.—Je m'adresse à vous pour m'aider à planifier mes prochaines vacances qui tombent, cette année, à une mauvaise saison, entre le 18 novembre et le 3 décembre. Etant la dernière entrée au bureau, j'ai hérité de cette date. Mon problème est que je ne sais pas trop quelle destination choisir dans le Sud. Je ne veux pas retourner en Floride, surtout en novembre. Des amis m'ont suggéré d'aller à Nassau aux Bahamas. Qu'en pensez-vous pour une femme seule? Quel pourrait être le prix du billet d'avion? Il y a-t-il des prix d'excursions? A quelles conditions? Auriez-vous des noms d'hôtels à me donner, près de la plage?

R.—A Nassau, en novembre, il fait normalement entre 20 et 27 degrés et les jours nuageux sont plutôt rares, disons sept ou huit. En fait, on n'enregistre que 2,8 pouces de pluie durant tout le mois. La saison des ouragans se termine vers la fin du mois d'octobre et par la suite il fait beau et chaud toute l'année. C'est un endroit idéal pour la baignade.

Pour obtenir la liste des attractions à Nassau, écrivez à ou, mieux encore, lors de votre prochaine visite à Montréal, visitez l'Office du Tourisme des Bahamas, 1255 Carré Phillips, suite 1105, en face de la Baie; au téléphone: 861-6797. Quant au tarif aérien, vous avez la chance de voyager après la «pleine» saison (entre le 1er juillet et le 31 août) et vous pouvez profiter du tarif d'excursion de 21 jours qui sera en vigueur jusqu'au 15 décembre. Je vous prévient que le prix du billet est plus élevé si vous voyagez les samedis ou dimanches et que vous pouvez partir soit de Mirabel ou de Dorval, sur les ailes d'Air Canada, selon que vous optez pour un vol direct en 3 heures et demie ou via Toronto en 5 heures.

Allez consulter un bon agent de voyages et demandez-lui s'il ne pourrait pas vous faire profiter du tarif d'excursion connu sous le nom de «GIT» qui prévoit un séjour minimal de 7 jours et un séjour maximal de 14 jours, plus un déboursé obligatoire de services au sol de quelque \$10, par jour, par personne que l'on peut appliquer contre les frais d'hôtel ou de location d'auto ou de visites touristiques, etc. au choix. L'agent de voyages ou un conseiller en voyages d'Air Canada saura vous expliquer tous les détails de ce genre de forfait. Remarquez bien qu'il ne s'agit nullement de voyages organisés.

Quant aux hôtels, je peux vous en proposer plusieurs, mais il faut penser à votre budget. À l'Ambassador Beach, une chambre pour une personne seule va chercher dans les \$270-\$275 par semaine, sans les repas, alors que les mêmes commodités ou à peu près vous coûteraient \$188 au Balmoral Beach et \$202 au Emerald Beach. —Par contre, vous pourriez loger au Prince George Hotel, sur Bay Street, au centre-ville pour \$120 par semaine.

VILLAS LUXUEUSES—ILE PRIVEE MIAMI BEACH, FLORIDA

«UN INVESTISSEMENT A NE PAS MANQUER»

Villas «Condominium» de 3 et 4 chambres à coucher situées sur une île privée dominant sur Collins Avenue, 160th Street, dans la merveilleuse ville de Miami Beach. Garez votre yacht à l'arrière et sortez par l'avant pour aller à pied à la plage et à la mer. Sur l'île il y a six courts de tennis, ainsi que deux de «raquet-ball» quatre piscines et un club-house. A quelques minutes des villas il y a de bons restaurants, l'aéroport international de Miami et les boutiques de Bal Harbour & Surfside. Dimension: 2,450 à 2,900 pieds carrés (approximativement); prix à partir de \$154,000; versement minimum de 30%, financement à long terme. Première occupation: été 1979.

LES DEMANDES DES COURTIERS ET DES AGENTS SONT LES BIENVENUES

POINCIANA ISLAND Yacht & Racquet Club
P.O. Box 546458, Miami Beach, Florida 33154

Veuillez me faire parvenir des renseignements sur le POINCIANA ISLAND Yacht & Racquet Club.

4 chambres, 3 salles de bain 3 chambres, 2 1/2 salles de bain

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ PROVINCE ET CODE POSTAL _____
PAYS _____ NO. DE TELEPHONE _____

Vacances par Wardair

MIAMI PLUS ACCESSIBLE via Wardair

à partir de **\$129** aller-retour

Intervac ensoleille votre hiver en vous offrant un choix incomparable de vols sans escale, à prix économiques, vers la Floride via Wardair:

- 2 vols sans escale par semaine, du 23 novembre au 17 décembre et 3 vols sans escale par semaine, du 17 décembre au 22 avril;
- durée du séjour: 1, 2, 3 ou 4 semaines;
- réservation, avant le départ, d'une voiture de location Rent-a-Car à prix économique (à partir de \$77 par semaine*) ainsi que des hôtels à travers toute la Floride. Un seul coup de téléphone suffit.

RÉSERVEZ AU MOINS 30 JOURS À L'AVANCE. VÉRIFIEZ L'HORAIRE, CHOISISSEZ LA DATE, RÉSERVEZ VOTRE PLACE.

Tous les vols notifiés ABC sont approuvés par la Commission canadienne des Transports. Un dépôt de \$25, non remboursable, est payable lors de la réservation. Le solde doit être acquitté 42 jours avant la date de départ. Si la réservation est faite de 30 à 42 jours avant la date de départ, le prix du billet incluant \$25 de dépôt (non remboursable) est payable en entier lors de la réservation. Renseignez-vous au sujet de l'assurance protection voyage d'Intervac pour seulement \$8 par personne. La taxe canadienne de transport de \$6 ainsi que la taxe américaine d'aéroport de \$3.50 (CAA) ne sont pas comprises. Toute personne doit être munie d'un passeport, extrait de baptême ou carte d'assurance sociale lors de la réservation.

DE MONTRÉAL A MIAMI via Wardair 747

DATE DE DÉPART	1 SEM.	DATE DE RETOUR	2 SEM.	4 SEM.	DATE LIMITE DE RÉSERVATION	PRIX PAR PERSONNE
Jeu. 23 nov.	30 nov.	7 dec.	14 dec.	20 dec.	Lun. 24 oct.	\$129
Dim. 26 nov.	3 dec.	10 dec.	17 dec.	24 dec.	Ven. 27 oct.	\$139
Jeu. 30 nov.	7 dec.	14 dec.	21 dec.	28 dec.	Mar. 31 oct.	\$129
Dim. 3 dec.	10 dec.	17 dec.	24 dec.	31 dec.	Ven. 3 nov.	\$139
Jeu. 7 dec.	14 dec.	21 dec.	28 dec.	4 janv.	Mar. 7 nov.	\$129
Dim. 10 dec.	17 dec.	24 dec.	31 dec.	7 janv.	Ven. 10 nov.	\$139
Jeu. 14 dec.	21 dec.	28 dec.	4 janv.	10 janv.	Mar. 14 nov.	\$129
Dim. 17 dec.	24 dec.	31 dec.	7 janv.	14 janv.	Ven. 17 nov.	\$179
Mer. 20 dec.	27 dec.	3 janv.	10 janv.	17 janv.	Lun. 20 nov.	\$179
Dim. 24 dec.	31 dec.	7 janv.	14 janv.	21 janv.	Ven. 24 nov.	\$179
Mer. 27 dec.	3 janv.	10 janv.	17 janv.	24 janv.	Lun. 27 nov.	\$139
Dim. 31 dec.	7 janv.	14 janv.	21 janv.	28 janv.	Ven. 1 dec.	\$139
Mer. 3 janv.	10 janv.	17 janv.	24 janv.	31 janv.	Lun. 4 dec.	\$129
Dim. 7 janv.	14 janv.	21 janv.	28 janv.	4 fev.	Ven. 8 dec.	\$139
Mer. 10 janv.	17 janv.	24 janv.	31 janv.	7 fev.	Lun. 11 dec.	\$129
Dim. 14 janv.	21 janv.	28 janv.	4 fev.	11 fev.	Ven. 15 dec.	\$149
Mer. 17 janv.	24 janv.	31 janv.	7 fev.	14 fev.	Lun. 18 dec.	\$139
Dim. 21 janv.	28 janv.	4 fev.	11 fev.	18 fev.	Ven. 22 dec.	\$149
Mer. 24 janv.	31 janv.	7 fev.	14 fev.	21 fev.	Mar. 23 dec.	\$139
Dim. 28 janv.	4 fev.	11 fev.	18 fev.	25 fev.	Ven. 29 dec.	\$159
Mer. 31 janv.	7 fev.	14 fev.	21 fev.	28 fev.	Lun. 1 janv.	\$149
Dim. 4 fev.	11 fev.	18 fev.	25 fev.	4 mar.	Ven. 5 janv.	\$159
Mer. 7 fev.	14 fev.	21 fev.	28 fev.	7 mar.	Lun. 8 janv.	\$149
Dim. 11 fev.	18 fev.	25 fev.	4 mar.	11 mar.	Ven. 12 janv.	\$159
Mer. 14 fev.	21 fev.	28 fev.	7 mar.	14 mar.	Lun. 15 janv.	\$149
Dim. 18 fev.	25 fev.	4 mar.	11 mar.	18 mar.	Ven. 19 janv.	\$159
Mer. 21 fev.	28 fev.	7 mar.	14 mar.	21 mar.	Lun. 22 janv.	\$149
Dim. 25 fev.	4 mar.	11 mar.	18 mar.	25 mar.	Ven. 26 janv.	\$159
Mer. 28 fev.	7 mar.	14 mar.	21 mar.	28 mar.	Lun. 29 janv.	\$149
Dim. 4 mar.	11 mar.	18 mar.	25 mar.	1 avr.	Ven. 2 fev.	\$159
Mer. 7 mar.	14 mar.	21 mar.	28 mar.	4 avr.	Lun. 5 fev.	\$149
Dim. 11 mar.	18 mar.	25 mar.	1 avr.	8 avr.	Ven. 9 fev.	\$159
Mer. 14 mar.	21 mar.	28 mar.	4 avr.	11 avr.	Lun. 12 fev.	\$149
Dim. 18 mar.	25 mar.	1 avr.	8 avr.	15 avr.	Ven. 16 fev.	\$159
Mer. 21 mar.	28 mar.	4 avr.	11 avr.	18 avr.	Lun. 19 fev.	\$149
Dim. 25 mar.	1 avr.	8 avr.	15 avr.	22 avr.	Ven. 23 fev.	\$159
Mer. 28 mar.	4 avr.	11 avr.	18 avr.	25 avr.	Lun. 26 fev.	\$149
Dim. 1 avr.	8 avr.	15 avr.	22 avr.	29 avr.	Ven. 2 mar.	\$159
Mer. 4 avr.	11 avr.	18 avr.	25 avr.	—	Lun. 5 mar.	\$129
Dim. 8 avr.	15 avr.	22 avr.	29 avr.	—	Ven. 9 mar.	\$139
Mer. 11 avr.	18 avr.	25 avr.	—	—	Lun. 12 mar.	\$129
Dim. 15 avr.	22 avr.	—	—	—	Ven. 16 mar.	\$139
Mer. 18 avr.	25 avr.	—	—	—	Lun. 19 mar.	\$129
Dim. 22 avr.	29 avr.	—	—	—	Ven. 23 mar.	\$139

*Choix de deux vols: matin ou après-midi via Wardair 707

Après avoir consulté cet horaire des vols Wardair, vérifiez-en la disponibilité auprès d'Intervac ou d'un agent de voyage, car certains vols pourraient être complets.

Intervac
Une filiale de Wardair

4454, rue Saint-Denis
845-8225

1010 ouest, rue Sainte-Catherine
861-7272

Galeries Normandie
331-9971

Plaza St-Hubert
273-7755

VOYAGES TRAVELAIDE

Centre Laval
688-5310 — 687-0880

Place Longueuil
679-3777

Place Portobello
672-5353

Centre Lachute, Lachute
562-3788

Si les prévisions se réalisent Des conditions météorologiques idéales pour les Jeux de Moscou

«Il fera 22 à 23 degrés. C'est la période de l'année, deuxième quinzaine de juillet — début août, qui se distingue généralement par une grande stabilité climatique.»

Ce sont «Les Nouvelles de Moscou» qui viennent de faire ce pronostic, on peut dire officiel, pour les Jeux olympiques de 1980. Ce qui prouve à quel point on prévoit et, ou du moins, tente de prévoir les moindres détails de cette gigantesque compétition, la plus importante que l'URSS ait jamais eue à organiser.

Tout est planifié

Les orages et les vents eux-mêmes sont «planifiés». Pas plus de 55 mm de précipitation, en tenant compte de la moyenne des années précédentes et des vents nord-est et ouest de 3 à 5 mètres à la seconde.

Toutes aussi roses sont les perspectives (sur le

papier) pour Tallin (Estonie) où se dérouleront les épreuves de yachting. Pas plus de «force deux» de houle dans le golfe de Finlande et température de 16 à 18 degrés. Conditions météorologiques idéales.

A supposer, bien sûr, que ces prévisions de rêve se réalisent. Il faut espérer qu'elles seront remplies avec plus d'exactitude que celles des Plans quinquennaux.

Il est curieux de rappeler à ce propos que si la Russie figurait parmi les douze pays qui, en 1894, ont décidé — sur l'initiative de Pierre de Coubertin — de ressusciter les Olympiades exactement quinze siècles après la dernière tenue en... 394 de l'ère chrétienne, il fallut attendre encore plus d'un demi-siècle, 1952, les Jeux d'Helsinki, pour voir la première médaille d'or gagnée par une Soviétique, la discobole, Ro-

machkova, qui avait succédé d'ailleurs à la Française Ostermeyer, championne olympique de 1948.

Dans la natation, c'était encore plus long. C'est également une femme, Galina Spenova

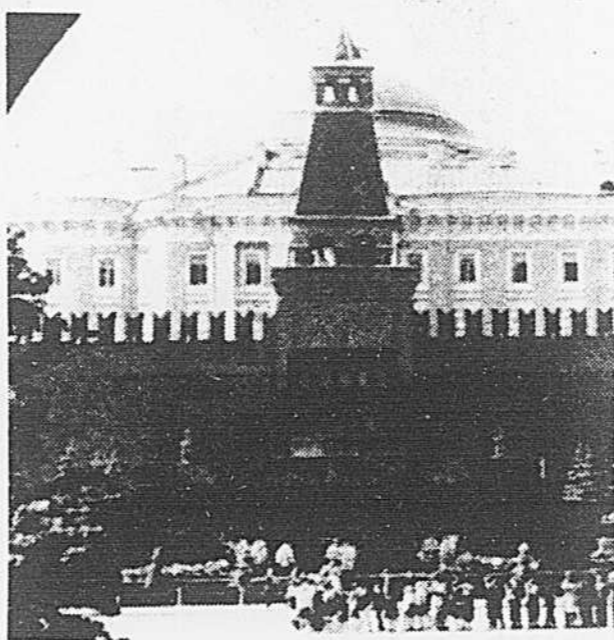
Prozoumenchtchikova qui est montée pour la première fois en 1964 sur la plus haute marche du podium, à Tokyo, vainqueur des 200 mètres brasse.

La revanche

Depuis, ses compatriotes ont comblé leur retard, bien qu'en 1976, leurs athlètes, nageurs, escrimeurs, etc. de l'URSS soient restés au-dessous de leurs espoirs.

Raison de plus pour prendre dans deux ans, chez eux, leur revanche, d'abord sur les Américains ensuite sur les Allemands de l'Est.

250 millions de Soviétiques



La Place Rouge et sa horde habituelle de touristes.

ques l'espèrent et y croient — même si à peine une poignée d'entre eux pourront y assister en chair et en os, le reste se contentant de suivre les compétitions à la TV.

A cause du nombre limité des places mais

également à cause du prix de celles-ci.

Un problème se pose ici: on ne peut avoir deux poids, deux mesures; ou toutes les entrées seront bon marché, y compris pour les spectateurs étrangers, notam-

Encore mieux que le canyon du Colorado

Peu de gens connaissent les canyons de la Tarahurama, dans le nord du Mexique. Pourtant, ce spectaculaire ensemble de curiosités naturelles dépasse, en beauté, le célèbre canyon du Colorado (et leur longueur globale est quatre fois plus importante).

La région, souvent surnommée le «coffre aux trésors» mexicain — à cause de l'abondance de ses richesses naturelles, encore peu exploitées — est pratiquement demeurée inchangée depuis des siècles. Déserte, sauvage, habitée par les Indiens Tarahumaras, elle offre des paysages inoubliables au touriste qui veut sortir des sentiers battus.

Le meilleur moyen de visiter les canyons est d'emprunter le chemin de fer Chihuahua-Paci-

fique, un véritable prodige technique à porter au crédit des ingénieurs mexicains. Cette voie ferrée de 408 milles (657 kilomètres), reliant Chihuahua à Los Mochis, compte pas moins de 89 tunnels (dont un atteint presque un mille (1.6 kilomètre) et 37 ponts, construits avec une audace et une maîtrise inouïes.

Le trajet prend une grande journée. Trois jours par semaine, le train quitte Los Mochis un peu après 8 heures du matin pour atteindre Chihuahua vers 10 heures du soir. Les autres jours, le parcours se fait en sens inverse, aux mêmes heures.

Pour ceux qui en ont le temps, il est fortement recommandé de passer une ou deux nuits dans un des villages desservis

par le train (Creel, Behuichivo et, surtout, Divisadero).

Los Mochis, point de départ du parcours en direction est, est relié aux stations de vacances de Guaymas (200 milles/420 kilomètres) et de Mazatlan (260 milles/420 kilomètres) par une excellente route pavée. Un bac le relie également à La Paz, en Basse-Californie. De sorte qu'il est parfaitement possible, pour le touriste séjournant sur la côte du Pacifique, de relever un peu ses vacances-soleil en réalisant cette excursion.

Le prix du billet est plus que raisonnable: de \$5.30 à \$15.00 le trajet simple, selon la classe de wagon choisie. Le train arrête souvent en chemin et il est possible d'en profiter pour prendre des photos.

ment occidentaux — ce qui diminuerait considérablement les recettes escomptées, ou bien elles coûteraient cher, mais comment alors, le petit employé, le métallo, le cheminot — qui ne gagne guère plus de 160 à

200 roubles par mois (\$250 à \$300) pourrait-il les payer?

D'ores et déjà, une certaine propagande psychologique essaie de persuader les gagne-petit — c'est-à-dire 90 pour 100 des Soviétiques —

qu'ils seront tout aussi bien chez eux, sinon mieux, devant leur petit écran que sur les gradins, souvent inconfortables d'un stade ou d'une piscine, après avoir déboursé une somme importante.

VACANCES SALUTAIRES en Italie

à la station thermale d'Albano, fameuse pour ses eaux radioactives naturelles qui surgissent dans la région d'Albano, à quelques km de Venise.

Deux semaines via C.P. Air

\$1,349.00

par personne/occupation double/ supplément chambre individuelle \$65.00

Départ de groupe accompagné: 23 sept., 7-21 oct., 4-18 nov., 2-16 déc.

Le prix du voyage comprend:

- Transport aérien aller-retour
- Transport entre l'aéroport et l'hôtel compris la manutention des bagages
- Logement en chambre double et individuelle avec salle de bain privée
- Pension complète, 3 repas par jour
- Examen médical
- 10 bains de boue
- 10 massages par masseur certifié
- Peignoir
- Accès libre à la piscine intérieure et extérieure
- Une journée d'excursion guidée à Venise

Le prix ne comprend pas la taxe d'aéroport; \$8.00 et les consommations.

UNE EXCLUSIVITÉ DE L'AGENCE DE VOYAGES JARRY
JARRY
433 est, rue JARRY
MTL 384-5040
Succursale 1654, rue Thériault
LASALLE 365-7703

VACANCES/VOYAGES



Le Cahier Vacances/Voyages le samedi par toute l'équipe

la presse

Treasure Tours HIVER 1978-79

HIVER 1978-79 N'attendez pas C'EST LE TEMPS!

	1 SEM. à partir de	2 SEM. à partir de		1 SEM. à partir de	2 SEM. à partir de
Miami	339*	469*	Acapulco	449*	589*
Ft-Laud.	339*	429*	Cancun	409*	509*
Orlando	349*	459*	Ixtapa	479*	599*
Daytona	309*	409*	P. Vallarta	419*	529*
Nassau	399*	569*	Jamaïque	399*	549*
Freeport	359*	479*	Puerto Rico	439*	609*
Eleuthera	409*	559*	Cuba	519*	799*

*Les prix sont minimums et sujets à l'approbation gouvernementale.

HAWAII

WAIKIKI BLUE SKY CONDOMINIUM HIVER 78/79
2 SEMAINES À PARTIR DE \$649* 3 SEMAINES À PARTIR DE \$749*

Incluant: transport aérien — transferts — hôtel — réception avec «leis» de fleurs — voiture pour 2 jours (bonis budget), repas et excursions) visite de Honolulu — représentant.
*Les prix sont sujets à l'approbation gouvernementale.

Vacances SkyLark

	1 sem. à partir de	+ 1 sem. de séjour à partir de
S/BRITANIS	\$549*	+ \$160* (Puerto Rico)
MARDI GRAS ou CARNIVALE	\$569*	+ \$190* (Miami)
SUN PRINCESS	\$839*	+ \$220* (Puerto Rico)
DANS LES ILES		
JAMAÏQUE	\$389*	\$549*
PUERTO VALLARTA	\$399*	\$499*
ACAPULCO	\$409*	\$519*
ACAPULCO / IXTAPA (Séjour combiné)		\$549*

*Les prix sont minimums et sujets à l'approbation gouvernementale.

MIAMI À PARTIR DE \$129*

*AVION ALLER-RETOUR SEULEMENT

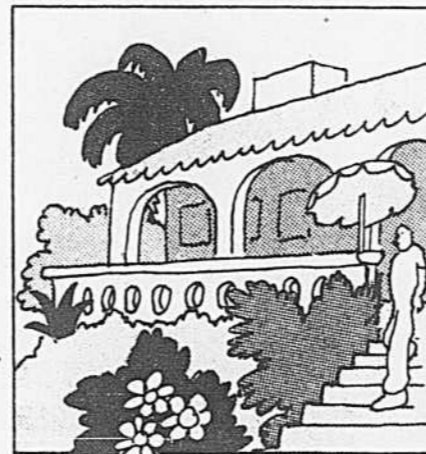
MONTREAL 2357 est Beaubien 728-9271
HEURES D'AFFAIRES du Lundi au Mercredi de 9h à 17h30 Jeudi et Vendredi de 9h à 21h Samedi de 10h à 16h

LONGUEUIL 1570 Chemin Chamby 674-6273
HEURES D'AFFAIRES du Lundi au Vendredi de 9h à 21h Samedi de 10h à 16h



ATA ATC Dépositaire d'un permis du Québec

TAP vous offre les vacances "Votre villa en Algarve", une semaine au Portugal. Ces vacances comprennent:



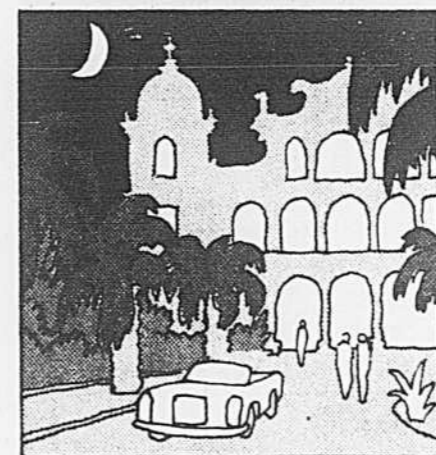
7 nuits dans une luxueuse villa détachée, au complexe moderne Aldeia do Mar de Vilamoura. Chambre à lits jumeaux, salle de séjour avec foyer, cuisine, salle de bain, toutes commodités (électricité, gaz, chauffage électrique), service de domestique quotidien.
PLUS 7 jours idylliques à nager, jouer, paresser au soleil.



PLUS restaurant, bar et snack-bar sur place, vous offrant vins et repas à prix très raisonnables.



PLUS 2 piscines où plonger, sauter ou vous laisser flotter et une superbe plage ensoleillée.



PLUS un casino à proximité, pour tenter votre chance quelques minutes ou toute la nuit.
PLUS un soleil radieux. Tout le soleil dont vous rêvez, sans frais supplémentaires. Et aussi des plantations d'amandiers, des falaises spectaculaires, un ciel sans nuage, des forêts de pins et de figuiers, et les eaux bleues de l'Atlantique.

***Des vacances à prix modiques, et des surprises agréables.**

Le prix indiqué est pour une personne (deux personnes par chambre), pour un séjour d'une semaine, et ne comprend pas le voyage en avion. Selon les saisons, les tarifs sont sujets à modifications. Parmi les avantages non mentionnés, et offerts par le Portugal à des prix incroyablement bas: les meilleurs fruits de mer d'Europe, d'excellents vins, des corridas sensationnelles, des boîtes de nuit

ultra-chic. Dès que vous serez à bord d'un de nos avions, vous ressentirez le charme tout spécial du Portugal.

Vous agent de voyages connaît bien les vacances TAP.

Montrez cette annonce à votre agent de voyages: il se fera un plaisir de vous donner plus de renseignements sur ces vacances ou les nombreuses autres vacances TAP, toutes organisées par des spécialistes canadiens renommés. Il peut aussi vous renseigner sur des départs de 2 ou 3 semaines ou plus de ces mêmes vacances (2 semaines — \$120; 3 semaines — \$180), et vous informer sur les tarifs et horaires TAP. Ou, téléphonez-nous à 861-0911. Les vacances TAP vous offrent tout ce qui vous intéresse, depuis le golf et les jardins exotiques jusqu'aux excursions avec guide, au Portugal et ailleurs.



TAP

TRANSPORTS AÉRIENS PORTUGAIS

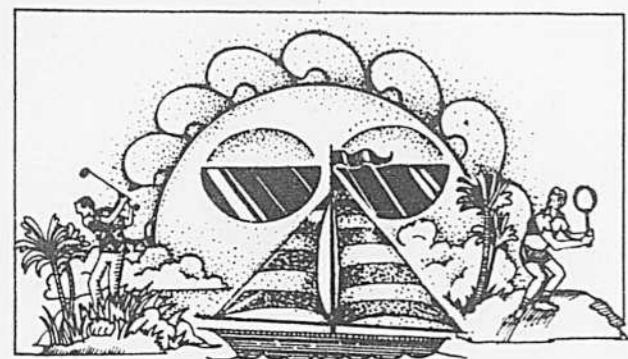
HOTEL/MOTEL CAP-AUX-PIERRES ILE AUX COUDRES
 Offre à sa distinguée clientèle 50 unités de motel et 22 chambres d'hôtel, avec téléviseur dans une ambiance québécoise et familiale.
 Tarifs spéciaux pour groupes. Piscine intérieure récréative.
 Pour réservations:
 1-418-438-2318 ou 1-418-438-2800

SANDY COURT
 Motel - appartements
 24th et Atlantic Avenue
 NORTH WILDWOOD, N.J. 08260
 Motel familial et appartement. Spacieux appartements 2-4 pièces, motels 1-2 pièces. Au conditionné. TV couleur avec câble (sans la plupart des unités). Salons, buanderie. Réfrigérateur dans toutes les unités. Au centre de toutes les activités, à quelques secondes de la plage.
 Tarifs réduits en basse saison juin et septembre.
 Écrire ou appeler pour réservation:
 (609) 522-5878

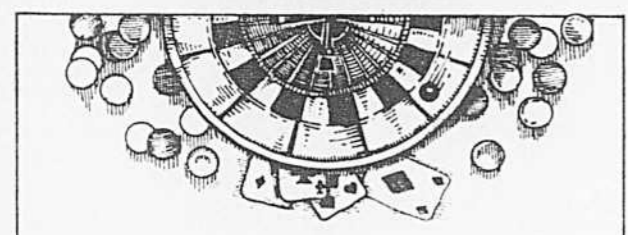
VOYAGES EVASION INC.

 Mme Sylviane Lynch Gomez

Il nous fait plaisir de vous annoncer que nous avons retenu les services de Madame Sylviane Lynch Gomez au sein de notre Agence. Son expérience comme hôtesse de l'air, agent de réservation ainsi que conseillère en voyage sont quelques-unes des garanties qui sauront donner pleine satisfaction à sa présente et future clientèle. Vous serez conquis par sa personnalité, son charme et sa haute compétence. Elle vous attend donc, car elle est anxieuse de pouvoir vous venir en aide lors de votre prochaine Évasion.
 668-2910 382-8092



Que votre destination soit Wildwood ou Atlantic City... nous pouvons vous aider à économiser.



Greyhound vous amène en plein cœur d'Atlantic City et de ses plaisirs... et nous faisons en plus le pari de vous faire réaliser des économies!

Où si, pour vous, l'heure est à la flânerie et à la détente... mettez le cap sur Wildwood, New Jersey... avec Greyhound, comme de bien entendu... Wildwood a su conserver pour vous tous ses charmes...

Quand vous partez... songez à un moyen de transport peu coûteux, rapide, sans souci... pensez Greyhound... pour vos vacances. Appelez Greyhound dès aujourd'hui 842-2281.

Le temps gagné... c'est toujours de l'argent... AVEC GREYHOUND

VACANCES-SANTE EN ROUMANIE

* 30 octobre 1978
 Clinique Otopéni \$1529.00
 Hôtel Flora \$1414.00

* Et la première semaine de chaque mois à partir de décembre

DEPARTS INDIVIDUELS CHAQUE SEMAINE

ORGANISÉS PAR CMTours Inc.
 Détenteur d'un permis du Québec

CONSULTEZ Agence de voyages **martin** travel agency
 Tél.: (514) 353-6930
 Place Versailles (Édifice à bureaux) 7275 est, rue Sherbrooke, Suite 410 Montréal, Qué. Canada H1N 1E9



SUPER AUBAINES
FAITES VOS MALLES MAINTENANT! LES PRIX NE SERONT JAMAIS AUSSI BAS
VOS VACANCES Treasure Tours COMPRENNENT:
 Voyage aller-retour de Montréal par jet. Consommations et repas en cours de vol.
 Transport entre l'aéroport et l'hôtel incluant la manutention des bagages.
 Logement pour 7 ou 14 nuits dans chambre climatisée avec salle de bains privée. Services d'un représentant Treasure Tours. Sac de plage et porte-documents Treasure Tours. Voiture Floride seulement. **NE COMPRENNENT PAS:** taxe canadienne d'aéroport - \$8.00. Frais de service et taxe d'hôtel indiqués, payables directement à l'hôtel et taxe de départ.
 *VOITURE POUR 1 SEMAINE: Treasure Tours vous offre gratuitement l'usage d'une voiture Gremlin ou de marque semblable pour 1 semaine. 1 voiture par ménage. Ceux désirant prolonger la location, ou obtenir une voiture de marque supérieure peuvent le faire au moment de la réservation. Votre agent de voyages vous fournira les renseignements nécessaires.
 NON INCLUS: assurance, carburant, péages, location de voiture, produit du prix du voyage de Floride seulement.

Freeport	FT. LAUDERDALE	Acapulco	Puerto Rico	Barbade	Nassau	Cuba	Cancun
Shalimar Hotel	* Floride Sunrise Inn	La Palapa	Holiday Inn Isla Verde	Regency Cove	South Ocean Beach Hotel	Mar Azul Hotel	Dos Playas
1 sem. \$269 2 sem. \$339 Prix brochure \$259 Prix coupe \$329	1 sem. \$309 2 sem. \$379 Prix brochure \$289 Prix coupe \$359	1 sem. \$399 2 sem. \$519 Prix brochure \$359 Prix coupe \$439	1 sem. \$359 2 sem. \$479 Prix brochure \$339 Prix coupe \$439	1 sem. \$329 2 sem. \$349 Prix brochure \$319 Prix coupe \$339	1 sem. \$299 2 sem. \$399 Prix brochure \$259 Prix coupe \$339	1 sem. \$449 2 sem. \$679 Prix brochure \$439 Prix coupe \$669	1 sem. \$329 2 sem. \$389 Prix brochure \$309 Prix coupe \$379
Départs jusqu'au 22 OCTOBRE	Départs jusqu'au 22 OCTOBRE	Départs jusqu'au 22 OCTOBRE	Départs jusqu'au 22 OCTOBRE	Départs jusqu'au 22 OCTOBRE	Départs jusqu'au 22 OCTOBRE	Départs jusqu'au 22 OCTOBRE	Départs jusqu'au 22 OCTOBRE

Treasure Tours VOYAGES TRAVELAIDE
 4454, rue Saint-Denis 845-8225
 1010 ouest, rue Sainte-Catherine 861-7272
 Galeries Normandie 331-9971
 Plaza St-Hubert 273-7755
 Centre Laval 688-5310 687-0880
 Place Longueuil 679-3777
 Place Portobello 672-5353
 Centre Lachute Lachute 562-3788
 PROFITEZ DU SOLEIL AUSSI: Clearwater • Daytona Beach • Orlando • Ft. Lauderdale • Miami Beach • Palm Beach • Disney World • Freeport • Nassau • Jamaica • Cuba • Barbades • Ixtapa Acapulco • Cancun • Puerto Rico • Caribbean Fly Cruise.

TOUT EN HAUT...
 En haut de la carte de l'Etat de New York, dans le plus beau terrain de vacances, la région de Plattsburgh-Lac Champlain.
 Que vous soyez amateur de natation, de bateau, de camping, de pêche, de golf, de promenades nautiques ou que vous rêviez de musées, de boutiques, de restaurants à la fine cuisine, ne cherchez pas plus loin.
 Pour de plus amples renseignements, veuillez écrire: Clinton County Tourist & Convention Bureau Box 310, Plattsburgh, New York 12901
 Nom _____
 Adresse _____
 Ville _____
 Province _____
 Code _____

VOYAGES MONTAMBAULT INC.
 G. MONTAMBAULT C.T.C. PRES. ETABLIE DEPUIS 1965
 Détenteur d'un permis du Québec
PROGRAMME AUTOMNE — HIVER 78/79
 Contactez-nous dès maintenant pour toutes réservations pour l'hiver 78/79... Barbade, Bahamas, Jamaïque, Acapulco, Martinique et Guadeloupe.
CROISIERES DE LUXE 78/79
 de 13 à 17 jours Royal Viking en collaboration avec les Tours Chanteclerc.
CROISIERES S.S. OCEANIC 2 départs spéciaux
 25 nov. — 13 jours — 6 ports. Cabines garanties à partir de \$930 US par pers.
 11 déc. — 9 jours — 3 ports. Cabines garanties à partir de \$615 US par pers.
 Tarif Montréal - New York en sus.
 Veuillez noter qu'il est temps de faire vos enregistrements pour les départs des Fêtes.
CROISIERES SKYLARK
 SUN PRINCESS: Départs les samedis à partir de \$799* CAN.
 MARDI GRAS: Départs les dimanches à partir de \$569* CAN.
 SS BRITANIS: Départs les lundis à partir de \$549* CAN.
 Plus 1 semaine additionnelle à l'hôtel sur demande en sus.
 * Sujets à l'approbation gouvernementale
AMERIQUE DU SUD avec ASENSIO
 2 et 3 semaines, séjour à Rio ou circuits
 Prix et brochure sur demande
SOLEIL D'ACAPULCO HIVER 78/79
 Hôtels, studios et appartements
 1, 2 ou 3 semaines, prix et brochure sur demande
NOEL EN EUROPE
 Tarifs vols notifiés
 Réservez dès maintenant afin d'éviter des déceptions
VOYAGES MONTAMBAULT INC.
 PONT-VIAU 512, boul. des LAURENTIDES 667-5900
 DUVERNAY CENTRE D'ACHATS DUVERNAY 661-4860
 Madeleine Montambault, Janine Nicolas, Monique Caron, Armand Larose
 Madeleine Beauchamp, Françoise Vachon

Aventure en Colombie
Découvrez la Colombie. Son ciel bleu, ses plages, son passé historique.
 Un décor enchanteur? Des vacances inoubliables? Les Voyages Strand vous proposent deux semaines de vacances sud-américaines en Colombie. Imaginez. Le bleu de la mer des Caraïbes, le soleil tropical, le sable blond... Des hôtels modernes, des mets régionaux et l'accueil amical des gens du pays. Les Voyages Strand vous feront aussi découvrir une Colombie inattendue et surprenante. Sa jungle luxuriante, ses sites majestueux dont un village sur pilotis, ses forteresses et ses monastères historiques, ses objets d'arts en or massif et ses émeraudes scintillantes. Vous passerez une semaine à l'hôtel Don Blas sur la Boca Grande, station balnéaire colombienne bien connue, située à quelques minutes de Cartagena et ses remparts, ville historique qui fut autrefois le coffre au trésor des Espagnols. Vous y verrez de vieilles maisons de style ibérique, la Place Bolivar, le Palais de l'Inquisition, la cathédrale construite au 16^e siècle, le monastère de La Popa et la forteresse Don Felipe. Vous passerez une autre semaine à l'hôtel Puerto Galeón au bord de la mer dans la superbe région de Santa Marta. Vous y trouverez de vastes plages, à l'état presque sauvage et peu fréquentées par la foule. Vous pourrez nager, vous faire dorer au soleil, vous détendre, autant que le cœur vous en dit. Le soir, vous pourrez tenter votre chance au Casino. Vous pourrez participer aux nombreuses excursions que Strand vous offre en option. Visiter de vieux villages et des plantations. Voir Bogota, la capitale colombienne. Faire de la plongée sous-marine. Chacune de ces excursions vous feront encore mieux découvrir la Colombie.
DEUX SEMAINES A PARTIR DE \$729*
 TRANSPORT AERIEN ALLER-RETOUR DE MONTRÉAL COMPRIS. DEPARTS TOUS LES JEUDIS DE DÉCEMBRE À AVRIL.
 Le prix du voyage comprend les petits déjeuners américains complets. Vous aurez ainsi l'occasion pour vos autres repas de goûter à l'exotique, et peu chère, cuisine colombienne. A un prix très bon marché, vous obtenez: Transport aérien aller-retour avec repas en vol; toutes correspondances à terre et manutention des bagages. Petit déjeuner tous les jours. Sept nuits dans une suite à l'hôtel Puerto Galeón. Sept nuits à l'hôtel Don Blas. Chambres à coucher climatisées et salle de bains. Découvrez la Colombie. Avec Strand c'est très abordable!
 Informez-vous de tous les détails et demandez la brochure Les Voyages Strand à votre agent de voyage, ou écrivez à: Les Voyages Strand, 1425 rue de la Montagne, Montréal H3G 1Z3. Tél.: (514) 842-8201.
 *Les places à ce prix sont en nombre limité et peuvent ne pas être offertes à tous les voyages. Ces places sont offertes si disponibles lors de la réservation et selon la règle "premier arrivé, premier servi". Les places à ce prix ou à prix inférieur peuvent être offertes en toutes circonstances ou à la discrétion de Strand. A moins d'avis contraire, les prix mentionnés s'entendent par personne, à raison de deux personnes par chambre, plus taxes.

Un million en 1979 Les Chinois ne sont pas prêts à accueillir autant de visiteurs

PEKIN (AFP) — Le voyageur étranger qui pénètre en Chine en 1978 fait l'expérience d'un tourisme déconcertant qui se ressent encore de la fermeture presque totale du pays pendant 28 années.

En 1977, 340,000 étrangers ont visité la Chine. Elle en attend au total un million pour 1978. Les autorités ont multiplié les contacts avec des agences de voyages et organismes étrangers, et des contrats plus ambitieux encore ont été signés pour 1979.

Hormis les frontières, la côte du Fukien face à Taiwan et la région du Tibet; une ou plusieurs

villes sont ouvertes aux touristes dans chaque province chinoise. Des services nouveaux sont apparus, du chèque de voyage en monnaie chinoise à la première classe sur la ligne aérienne la plus fréquentée Pékin-Canton. Mais si la Chine a ouvert ses portes, elle est encore largement sous-équipée pour faire face à ce flot croissant de touristes.

Seules les très grandes villes sont dotées d'hôtels de classe internationale, tout confort. Dans les hôtels plus vétustes des villes de moindre importance, la première surprise du séjour guette le voyageur derrière

la porte de la salle de bain.

Un incident
L'eau chaude y est rare, la propreté parfois douteuse. Certaines coutumes de l'hôtellerie chinoise déroutent le visiteur. Une étudiante étrangère raconte avoir été critiquée en termes sentis par tout le personnel dirigeant d'un hôtel de province pendant une quinzaine de minutes. Il lui était reproché d'avoir traumatisé le garçon d'étage qui avait fait irruption dans sa chambre, sans frapper ou prévenir, comme il est habituel, et l'avait trouvée nue. Alors qu'elle s'apprêtait, de bonne foi, à excuser le jeune homme en minimisant l'incident, il lui fut notifié qu'elle n'avait pas à se promener dans cet appareil à l'extérieur de la salle de bain.

Le client cherchera en

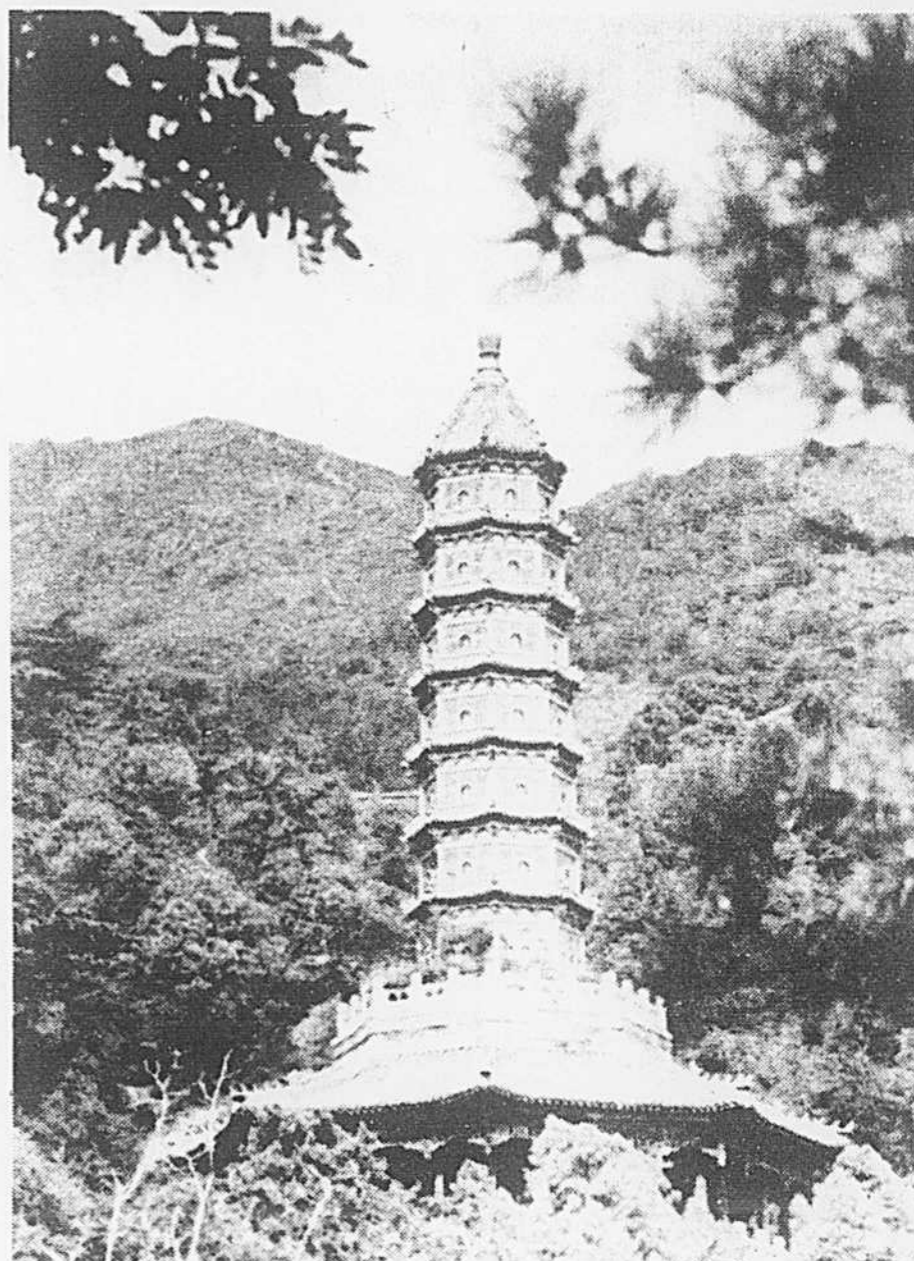
vain un verrou empêchant le garçon d'étage de venir dès l'aube ouvrir les rideaux et changer l'eau bouillante du thermos: les serrures n'ont plus de clé et les verrous n'existent pas.

Ces désagréments sans gravité sont en général bien supportés par une clientèle moins avide de confort que de découvertes culturelles. Sur ce plan le touriste est rarement déçu. Un emploi du temps serré lui permettra de visiter un large éventail des richesses historiques ou touristiques, avec la certitude toutefois de n'avoir vu qu'une infime partie du patrimoine chinois.

Mais les visites touristiques sont elles aussi parsemées de surprises. Les transports automobiles sont coûteux en

Chine, qui en est peu pourvue. En supplément du salaire du chauffeur obligatoire, l'automobile est louée 30 par kilomètre environ. Il est cependant arrivé à des clients étrangers de se voir facturer le double du kilométrage parcouru. Raison invoquée: une seconde voiture transportait à leur suite un guide débutant. Celui-ci profitait du passage des touristes pour apprendre le parcours auprès du guide professionnel.

Les anecdotes de ce genre foisonnent à Pékin, en particulier parmi les étrangers résidant en Chine et qui séjournent fréquemment en province. La plupart ont pris l'habitude de vérifier systématiquement les additions, faites au boucher chinois, qui leur sont présentées à l'issue d'un séjour. A leur bénéfice ou à leur désavantage, des erreurs parfois importantes ont été ainsi évitées.



Une pagode en banlieue de Pékin.

CLUB MEDITERRANEE HIVER 1978-79

Réservations immédiates au
CLUB MEDITERRANEE
par notre propre ordinateur

**CANCUN, PARADISE ISLAND,
CARAVELLE, FORT ROYAL,
LA MARTINIQUE, PLAYA BLANCA,
TAHITI, HAWAII, MAROC, ST-MORITZ**
Et bien d'autres villages

POUR RESERVER VOS VACANCES AVEC LE
CLUB MEDITERRANEE, VOYEZ LES SPECIALISTES
DU CLUB A MONTREAL

L'AGENCE DE VOYAGE
AMERICAN EXPRESS

1200 RUE PEEL
866-2511
Heures d'ouverture: lundi à vendredi, de 9h à 17h.

DETENTEUR D'UN PERMIS AMERICAN EXPRESS AGENCE DE VOYAGE

HIVER 1978-79 N'ATTENDEZ PAS C'EST LE TEMPS

Vacances SkyLark

CROISIERES	1 sem. à partir de	1 sem. de séjour à partir de
SBRITANIS	\$549*	+\$160* (Puerto Rico)
MARDI GRAS ou CARNIVALE	\$569*	+\$190* (Miami)
SUN PRINCESS	\$839*	+\$220* (Puerto Rico)

DANS LES ILES	1 sem. à partir de	2 sem. à partir de
JAMAIQUE	\$389*	\$549*
PUERTO VALLARTA	\$399*	\$499*
ACAPULCO	\$499*	\$709*
ACAPULCOXTAPA (séjour combiné)	\$549*	

*Les prix sont minimums et sujets à l'approbation gouvernementale.

CLUB MEDITERRANEE	1 sem. à partir de	2 sem. à partir de
PARADISE ISLAND	\$645*	\$1090*
LA CARAVELLE	\$760*	\$1185*
PORT ROYAL	\$760*	\$1185*
LES BOUCANIERES	\$760*	\$1185*
CANCUN	\$680*	\$1140*
PLAYA BLANCA	\$680*	\$1140*

Prix plus bas pour l'automne, pourquoi ne pas en profiter.

AGENCE DE VOYAGES ATLAS
1821 est. rue Sherbrooke
Montréal H2K 1B4
Tel.: 527-8881

Des organisateurs étrangers s'inquiètent de l'effet négatif de ces contraintes matérielles et financières sur le développement du tourisme en Chine.

SEA & HORSE Motel
9201 Atlantic Avenue, Margate, N.J. 08402
FACE A L'OCEAN PRES D'ATLANTIC CITY
Nous sommes des Canadiens français
app. avec cuisine - TV avec câble - 100% air conditionné - Stationnement gratuit.
Tarif raisonnable, jour ou semaine.
Ecrire ou appeler: 609-522-9626

Le Holmurst
à quelques pas du Casino
4 jour / 3 nuits
\$8400
Chambres dernièrement renouvées offrant la climatisation, salle de bains et télé. Billets gratuits pour manèges, jeux et divertissements à excellents repas. Stationnement gratuit.
par pers., 2 par chambre
Penna Avenue, Atlantic City, N.J.
Brochure gratuite (609) 344-2283

Une affaire de famille!
Appartement au bord de mer au prix d'une chambre de motel. GRATUIT pour tous les enfants!
App. 1 1/2 ou 2 1/2 tout meublé, avec cuisine, convient pour jusqu'à 6 personnes. Femme de chambre, ligne lavage, TV, air conditionné, piscine, stationnement gratuit.
Tarif journalier ou hebdomadaire.
Lincoln Beach Apartments
Réservation, tarif et brochure gratuits: veuillez écrire: 3845 Boardwalk, Atlantic City, N.J. 08401
ou appeler, frais verts: (609) 344-4166

EUROPE — Vols nolisés
• PARIS à partir de... \$299
TARIF CLASSE "NOLISÉE"
Choisissez votre date de départ et voyagez sur les vols réguliers en payant un tarif nolisé avec AIR CANADA, AIR FRANCE
PARIS à partir de... \$339
Durée du séjour: minimum 14 jours, et maximum 60 jours.

EN CORRESPONDANCE
avec nos vols nolisés...

RÉSERVEZ VOTRE VOITURE
et visitez l'Europe en toute liberté au gré de votre fantaisie.
RENAULT 5 GTL
21 jours: \$399 (tout compris, sauf l'essence) 1 mois \$529

VISITEZ L'EUROPE EN AUTOCAR
avec un des nombreux circuits du **TOURISME FRANÇAIS**

- Tour de France..... 22 jrs: \$1,350
- France-Italie-Suisse..... 23 jrs: \$1,580
- Espagne-Maroc-Portugal..... 24 jrs: \$1,160
- Tchécoslovaquie-Autriche-Hongrie 15 jrs: \$1,184
- Angleterre-Belgique-Hollande..... 18 jrs: \$1,300
- Paris-Moscou..... 26 jrs: \$1,767

TRANSPORT AÉRIEN EN SUS

GRÈCE 1978
2 sem. à partir de: excursions: \$937 U.S.
transport aérien: \$522 Can.
3 sem. à partir de: excursions: \$1,233 U.S.
transport aérien: \$522 Can.

Avec une croisière de 7 jours dans les îles grecques et en Turquie à bord de l'AQUARIUS

MAROC
Les villes impériales et les Mille et une Kasbahs
2 sem. 3 choix possibles..... à partir de \$575
3 sem. 2 choix possibles..... à partir de \$820
Important: transport aérien en sus à partir de: \$339

AFRIQUE FRANCOPHONE
Sénégal et Côte d'Ivoire
Nouveau cet hiver: programme de séjours et circuits
2 sem. à partir de \$1,269 Can.
incluant le transport aérien et la majorité des repas

Croisières Exceptionnelles du MS MERMOZ
FESTIVAL DE THEATRE EN MER
Sicile/Libansraël/Grèce/Turquie
du 30 sept. au 17 oct. 1978
La croisière, les transports, une nuit à Paris à partir de \$920 U.S.
Transport aérien Montréal/Paris/Nive. \$450 Can

CROISIERES GASTRONOMIQUES
Dans les Antilles
De Montréal: départ du 4 janvier 1979
Prix à partir de \$865 U.S.
du 25 janv. au 29 mars: 8 autres croisières au choix.

ANTILLES FRANÇAISES
Guadeloupe: une sem. à partir de: \$440
Martinique: 2 sem. à partir de: \$445
Les Deux îles: 2 sem. à partir de: \$565

VOYAGES GROUPES ACCOMPAGNÉS DE MONTREAL

EXTRÊME-ORIENT
2 au 25 nov. — 23 jours
Japon/Hong Kong/Bali/Singapour/Thaïlande/Philippines/Hawaii
Arr. terrestres: \$1,388 U.S.
Billet d'avion: \$1,409 Can.

VOYAGE CULTUREL EN FRANCE
5 au 27 oct. — 22 jours — \$1,890 Can.
Paris (Chartres et Versailles) / Vichy (Nevers) / Lyon / LaSalette / Nice (Monte-Carlo) / Marseille / Nîmes / Lourdes / Bordeaux / La Rochelle / Saint-Laurent-sur-Saône / Nantes / Pontchâteau / Saint-Malo / Mont-Saint-Michel / Tours / Paris
Directeur du voyage: Henri-M. Guindon, s.m.m.

À LA RECHERCHE D'UNE NOUVELLE PLACE AU SOLEIL? NOUS VOUS FERONS DÉCOUVRIR L'AMÉRIQUE DU SUD.

L'Amérique du Sud... terre de contrastes. Des villes ultra-modernes nichées dans les forêts vierges des tropiques. Les vestiges de civilisations perdues à quelques heures seulement des cafés-terrasses... comme nulle part ailleurs!

Aerolíneas Argentinas s'y rend directement deux fois par semaine. Oui, tous les mercredis et samedis, Aerolíneas Argentinas quitte Montréal pour Rio de Janeiro et Buenos Aires, faisant escale en route à New York et à Miami.

Cette année... découvrez une nouvelle place au soleil. Découvrez la fascinante métropole qu'est Rio, vous en serez enchanté. Des plages blanches et sablonneuses qui s'étendent à perte de vue. Une mer cristalline. Un soleil resplendissant. Un décor et un climat propices à la pêche sous-marine, à la voile, au golf et à l'équitation. Des restaurants de grande classe, des

boîtes de nuit, des galeries d'art, d'élegantes boutiques et des marchés en plein air.

Découvrez l'autre Amérique avec sa chaleureuse hospitalité latine et les paysages les plus féeriques du monde venez avec nous à Rio Services vers l'Amérique du Sud en coopération avec CP Air. Pour davantage de renseignements sur des vacances ensoleillées en Amérique du Sud, consultez votre agent de voyages ou:

Les Lignes Aériennes Argentines
2085, avenue Union
Montréal, Québec H3A 2C4
(514) 282-1011



DETENTEUR D'UN PERMIS DE QUÉBEC

MONTAMBAULT INC.
VOYAGES
PONT-VIAU 667-5900
DUVERNAY 661-4860

AGENCE DE VOYAGES
VIA TOUR
Plaza K-Mart 5940 boul. des Grandes-Prairies
côté Lacordaire 327-2520
Centre d'achats Boulevard Boul. Pie-IX et Jean-Talon 725-2489
détenteur d'un permis de la province de Québec

Vous dit votre mieux trop tôt trop tard
527-8881
1821 est. rue Sherbrooke
Montréal
AGENCE DE VOYAGES
DETENTEUR D'UN PERMIS DE QUÉBEC

L'AUTOMNE est une saison idéale pour apprécier les DIVERS ATTRAITS d'Essex County... sur la Rive nord de Boston

C'est la meilleure période de l'année pour apprécier pleinement le charme magique de la région, ou bien les oeuvres d'art, l'architecture, les voyages en mer, l'histoire ou les divertissements offerts. Essex County, Mass. regroupe six attraits différents, tous planifiés pour vous en une brochure avec carte pour vous guider vers les sites de la sorcellerie, les musées fascinants, les communautés artistiques, les vestiges historiques, les ports et les secteurs de divertissements. Tous ces points d'intérêt sont encore plus beaux en saison d'automne.

Pour obtenir brochure/carte GRATUITE, écrire à:
Essex County Tourist Council of Mass. Inc.
Dept MSF
P.O. Box 1011
Peabody, Mass. 01960



LES VOYAGES
Nous sommes au service des Canadiens français depuis plus de 65 ans.
DETENTEUR D'UN PERMIS DE QUÉBEC — 1978

1460, AV. UNION - TEL.: 845-8221
Montréal H3A 2B8
le métro à notre porte - station McGill/Union
Bureau ouvert tous les jours de 8h30 à 18h
le jeudi jusqu'à 21 heures
Fermé le samedi en juillet et août

Forillon, ça vaut au moins une semaine d'explorations

par François BELIVEAU

La bedaine des dernières années résiste toujours, mais Forillon, pendant près d'une semaine, a tenté bien des choses pour la faire fondre. Il aurait seulement fallu rapporter Forillon avec moi, à Montréal!

Le premier jour, une simple excursion à la plage. C'était déjà ça! Du camping où nous étions installés, la distance entre le pont Jacques-Cartier et le pont Champlain, à pied, si on compte la quantité de pas dans le sable et les galets et une petite expédition vers une mini-grotte creusée dans la falaise.

Au camping Le Havre, en plein soleil, mais avec une brise marine rafraîchissante, nous sommes arrivés vers 16 h, juste à temps pour obtenir un emplacement. Caux qui nous suivaient, deux femmes d'âge mûr, ont eu le dernier site disponible (à preuve qu'il faut arriver tôt pour s'installer au parc fédéral de Forillon). Juste en face du ôtre et voisin d'un groupe de jeunes drogués qui y vivaient au rythme d'une musique endiablée sortant par toutes les issues de leur voiture, ouvertes au grand vent.

Heureusement, n'ayant point payé pour le tapage, plusieurs des campeurs l'ont rapidement fait savoir aux bruyants voisins qui se firent finalement plus discrets.

Les deux autres parcs de camping de Forillon sont celui du Cap Bon Ami, sur les hauteurs (mais il

était en reconstruction lors de notre passage, les roulottes s'y étant trop souvent embourbées) et celui du Petit Gaspé, sur l'autre versant dans la Baie de Gaspé, et complètement abrité sous les arbres. Mais celui-ci affiche complet pendant tout l'été.

La chute

Le lendemain de notre installation, juste à côté d'un pavillon (il y en a au moins cinq par camping) bien entretenu et renfermant douches, toilettes et salle communautaire avec tables, vieux poêle à bois, on nous conseille une petite excursion à «la chute».

L'endroit en vaut vraiment l'effort. En pleine forêt, une cascade se jette de très haut, étirant comme un feu d'artifice ses larges filets d'eau, au gré des pierres.

Pour y arriver, on a comme déroulé un tapis devant vous. Un tapis de terre durcie bordée de rondins. Il faut descendre long-temps, franchir plusieurs petits pontons dans la luxuriante nature, et après avoir vu et goûté à l'eau cristalline, remonter paisiblement ce sentier peut-être trop aménagé qui éloigne tout de même un peu la vie sauvage.

A pas lents, l'effort pédestre ne peut pas durer beaucoup plus d'une heure, mais ce décor c'est déjà ça de gagné en sœurs bien méritées.

Les amphi...

En soirée, à Forillon, il y a tou-

jours les amphithéâtres. Comme les campeurs n'ont pas d'électricité, ils se couchent tôt ou se rendent écouter les conférences et visionner les diapositives des naturalistes.

Cette dernière activité, interdite aux touristes rapides qui logent dans des hôtels ou motels, nous rapproche davantage du parc Forillon... et de toute la nature canadienne. Un soir, on vous exposera en détails les caractéristiques des oiseaux de mer, des goélands, des fous de bassan de l'île Bonaventure, des hérons, et le lendemain matin vous serez conviés à une excursion pédestre ou une balade en bateau (gratuite) afin de les examiner de plus près, sur les falaises avoisinantes.

Un autre soir, on vous parlera du petit gibier et à l'aube, le lendemain, on découvrira ensemble ces quadrupèdes pris aux pièges de nos guides.

Parmi les autres activités organisées, il y aura aussi, entre autres, cette étude collective des fonds marins, avec plongeurs le lendemain qui vous rapporteront des profondeurs algues comestibles, coquillages, oursins, étoiles de mer, etc.

On vous informera aussi sur ces espèces qui restent emprisonnées dans les cuves, quand la marée se retire, et qui s'adaptent et survivent à une plus grande concentration de sel de mer due à la condensation, ou au contraire à une dilution du sel causée par les pluies...

Fort Prével

Grâce à ces guides de la nature, une semaine sera trop vite passée au parc Forillon (et le bedon résistera). Vous aurez sûrement trop peu de temps pour vous en échapper et aller visiter Penouille, Gaspé, Percé... Vous ne manquerez probablement pas de vous taper une boustifaille à Fort Prével (entre Gaspé et Percé), cette école d'hôtellerie du Québec, où, à moindre tarif, la gastronomie régionale est à son summum, mais très souvent, étant en camping, vous apprécierez aussi des repas sur charbon de bois ainsi que de bonne bouffes cuites sur les vieux poêles à bois des salles communautaires. Ces cuisines ancestrales demeurent délicieuses. Les rôties, entre autres...

Un mercredi matin, nous avons décidé d'entreprendre une excursion de plusieurs milles à pied, à compter de Pointe-aux-Sauvages jusqu'à Cap Gaspé... et de ter-



Le gîte du mont Albert.

miner la journée à la plage de Penouille.

Sur une ancienne route de gravier, nous avons commencé à user nos souliers, n'arrivant même pas à localiser les fondations des vieilles maisons démolies à la suite des nombreuses et douloureuses expropriations qui ont précédé les aménagements de cet immense parc fédéral. Un sentier plus coquet, et frôlant les falaises, nous a aidés à masquer la fatigue jusqu'à Cap Gaspé, quoique notre plus jeune (Marie-Josée), coincée dans des chaussures trop étroites, ait souvent réclamé qu'on la porte sur notre dos. Mais la flore, la proximité de la mer qui promet la présence des baleines, l'air pur, notre détermination eurent enfin raison de l'aller en dépit des pentes raides, des sentiers raboteux et des côtes vertigineuses.

Des phoques

À Cap Gaspé, la halte fut cependant longue et agréable alors que nous avons pu observer des pho-

ques nageant paresseusement, 200 mètres plus bas, et le rocher percé au loin, à environ 75 milles de route, mais à 25 milles à vol d'oiseau.

Au retour, l'autre de nos deux filles (Caroline), courageuse en première étape, n'avait plus du tout le goût de marcher. Il a fallu la faire vivre d'illusions, lui promettant un centre-ville à chaque tournant. Le soleil plombant avait émoissé son enthousiasme. Quant à notre chienne, Nadia, elle ouvrait le chemin en haletant. Au fait, c'est vrai qu'il faudrait au moins un abreuvoir à Cap Gaspé.

La plage de Penouille, cette presque île superbe du parc Forillon, dans la Baie de Gaspé, fut bien gagnée ce jour-là, mais nous ne devions pas y connaître la paix et la sérénité, Jacques Cartier était sur le point d'accoster.

Nous sommes arrivés sur la plage au beau milieu d'un imposant groupe d'Indiens et de citoyens vêtus de costumes ances-

traux qui, au son des tams-tams, piétinaient patiemment le sable dans l'attente du grand découvreur. C'était l'ouverture du fameux festival Jacques-Cartier.

Ce festival annuel, fort sympathique, est l'une des principales activités culturelles de la région, à la fin de juillet. Alors que le découvreur du Canada débarquait, nous avons pu y rencontrer l'un des invités d'honneur, le joueur offensif du Canadien Mario Tremblay, très populaire sur la Péninsule... parce qu'il a commis un mariage avec une séduisante Gaspésienne. C'est un fils adoptif choyé à Gaspé, mais toujours adulé chez lui, au Saguenay.

Toutefois, lui aussi, s'il ne se surveille pas devra se débattre avec son petit bedon, dans quelques années! Forillon, c'est bien beau. C'est même très beau. Mia il faut le vivre beaucoup plus qu'une simple petite semaine!

N'oubliez pas!

Quelques petits conseils:

- Une casque de bain pour les hommes aussi. Les piscines des campings l'exigent. Les chauves peuvent s'abstenir... les chanceux!
- Un chien tenu en laisse est toléré dans la grande majorité des campings, même à Forillon... particulièrement s'il ne jappe pas.
- Une bonne paire de souliers confortables.
- Très peu de bouquins. On ne lit presque pas en camping.
- Fort peu de lingerie, soit une once pour la plage et une livre demie de vêtements chauds pour les soirées froides.
- Une caméra, mais aussi une lunette d'approche.
- Des lunches et du cola dans la voiture, chaque jour, pendant le voyage, pour économiser sur les restaurants.
- Le lave-vaisselle automatique n'est pas nécessaire si vous apportez verres et assiettes de plastique.
- Des cartes de crédit, si parfois il vous arrive un pépin...
- La boussole, le sauna, le télex, le réfrigérateur, votre matelas personnel, votre piscine hors-terre, votre cravate ainsi que le caleçon de votre petite amie peuvent être laissés chez vous.

les timbres et leur histoire

PAR DENIS MASSE

Pour Mère d'Youville, Dumas marie les styles baroque et moderne

Peintre québécois de renom, professeur à l'Université Laval de Québec, Antoine Dumas vient de signer son second timbre pour les Postes canadiennes.

Le timbre en hommage à Mère Marguerite d'Youville, fondatrice des Soeurs Grises, qui sera émis le 21 septembre, est de lui. Il y a exactement deux ans, Dumas avait réalisé dans un style tout à fait différent le timbre illustrant l'oeuvre de Germaine Guèvremont, «Le Survenant».

Cette fois, Dumas a opté pour un style baroque (angelots, ban deroles, nuages) qu'il a adapté de façon contemporaine.

Cette facture rapproche son oeuvre de l'imagerie populaire d'il y a un quart de siècle. Qui ne se souviendra des images pieuses que les Bonnes Soeurs, justement, distribuaient aux élèves studieux et qui étaient invariablement ornées de ces angelots et banderoles?

Pour le timbre à l'effigie de Mère d'Youville, qui, incidemment, dépeint un épisode de la vie de la fondatrice (le miracle des barils de farine), l'auteur a proposé cinq dessins. Celui qui a été retenu, il l'avait classé au cinquième rang, avoue-t-il lui-même au cours d'une entrevue.

C'est que le Comité consultatif de l'esthétique des timbres a été charmé par cette ornementation, ce portrait mystique de la sainte, le symbolisme qui y apparaît et probablement aussi par l'épisode lui-même, le seul fait populaire qui a auréolé la légende de cette grande Dame de la Nouvelle-France.

Dumas explique le symbolisme de son timbre: la Mère, au premier plan, est dans un état d'extase remerciant la Divine Providence de ses largesses envers la communauté; la Providence est

représentée par les mains qui descendent du ciel.

De chaque côté du portrait de Mère d'Youville, des gens qui représentent son univers de tous les jours ou encore son oeuvre: à gauche, des miséreux et des ma-



lades; à droite, des religieuses qui reflètent la fondation d'une communauté hospitalière.

Le feuillet publicitaire entourant le lancement de ce timbre rapporte une anecdote savoureuse au sujet des Soeurs Grises. Cette anecdote a trait à l'origine de leur nom: au début, le groupe de religieuses réunies par Mère d'Youville est victime d'envieux qui lancent des quolibets; on les accuse de toutes sortes de vilénies et notamment d'ivrognerie, d'où le nom de «soeurs grises».

Mais, les Soeurs, loin de s'insurger contre la médisance, se sont attachées à donner un cachet de dignité à ce nom, adoptant même un costume gris. Et c'est avec respect qu'on les appela par la suite les «Soeurs Grises».

Un communiqué des Affaires publiques du ministère des Postes

informe que la cérémonie officielle de lancement du timbre de 14 cents, aura lieu à la cathédrale Marie-Reine-du-Monde de Montréal, et se fera en présence du gouverneur général du Canada, Son Excellence le très honorable Jules Léger.

Pour reprendre davantage les détails du sujet représenté par l'auteur, il se situe en 1760 alors que sévissait à Montréal une famine. Alors que la nourriture était introuvable à Montréal et qu'une foule d'indigents affluait au couvent des Soeurs Grises, des barils de farine apparurent mystérieusement dans le réfectoire des soeurs.

Marie-Marguerite Dufrost de Lajemmerais est née en 1701 à Varennes, dans une des familles les plus honorables de la Nouvelle-France.



Après avoir été mariée à François d'Youville dont elle a eu deux fils, elle se réfugie dans la religion et les oeuvres de charité, à la mort de son mari. C'est en 1737 qu'elle fonde une petite communauté pour venir en aide aux pauvres et aux malades de la colonie.

le bridge

PAR EMILE QUINTAL (collaboration spéciale)

Les enchères de défense faites dans le seul but de mettre des bâtons dans les roues de l'adversaire n'ont pas toujours le résultat espéré. C'est sans doute la réflexion que vous vous ferez en jetant un coup d'oeil sur le diagramme ci-dessous. Cela se passait il y a à peine un mois lors des épreuves pour les championnats nord-américains, à Toronto. Deux experts américains jouaient contre deux jeunes Canadiens d'Edmonton et décidèrent sans doute de tenter de les intimider. Mal leur en prit car ils ne réussirent qu'à les pousser dans une aventure téméraire, mais loin d'être irréaliste. Donneur: Nord.

Le côté Est-Ouest vulnérable.

Nord
 ♠ V4
 ♥ AV74
 ♦ 86543
 ♣ 54

Ouest Est
 ♠ R98 ♠ AD63
 ♥ R82 ♥ D1096
 ♦ RV10 ♦ —
 ♣ AD83 ♣ RV1092

Sud
 ♠ 10752
 ♥ 53
 ♦ AD972
 ♣ 76

Les enchères:
 Nord Est Sud Ouest

Passé 1Tr 1Ca 3SA
 5Ca 6Tr passe passe

Entame: le cinq de coeur.

La relance de Sud à un carreau n'avait rien de surprenant et ne prêtait guère à conséquence, mais quand Nord poussa l'outrecuidance jusqu'à sauter à la manche à carreau, après qu'Ouest eut atteint d'emblée la manche à sans atout, indiquant une main puissante et une couple de cartes d'arrêt à la plus haute mineure annoncée par Sud, Est hésita entre un contre de pénalité et un contrat à cinq sans atout... ou mieux un petit chelem à trèfle. C'est à cette dernière alternative que s'arrêta finalement notre héros. Il est à se demander si un tel contrat eut été atteint sans l'intervention de nuisance de Nord et de Sud.

Il est vrai que l'entame de Sud était de nature à aider le déclarant dans la réalisation de son contrat, mais il est probable que même sans cela il aurait réussi à aligner ses douze levées, grâce particulièrement à son absence à carreau qui lui permit de faire produire sept levées, simplement avec trois coupes d'autant de carreaux, puis l'habile manipulation des coeurs.

Changements au programme

Le programme des timbres pour l'année en cours a été une nouvelle fois modifié. Le premier changement est le report au 21 septembre du timbre à l'effigie de Mère d'Youville qui devait d'abord être mis sur le marché le 21 août.

Pour éviter une dualité d'émission le même jour, les quatre timbres illustrant la vie des Inuit prévus pour la même date, ont été reportés au mercredi suivant, le 27 septembre. Le choix du site du lancement n'a pas encore été retenu.

Par contre, les dates d'émission des timbres de Noël 1978 et des quatre derniers timbres consacrés aux bateaux, demeurent inchangées, soit respectivement le 21 octobre et le 15 novembre.

VENEZ VISITER
L'EXPOSITION TIMBRES-MONNAIE
 De 10 A.M. à 6 P.M. — ANTIQUITES

ACHAT 27 août — 10 et 24 sept. 17 Septembre
VENTE Holiday Inn
ECHANGE 420 ouest, Sherbrooke Hôtel Reine Elizabeth
 38 marchands à votre service 900 ouest, boul. Dorchester
 Entrée libre

TIMBRES POSTES

- CANADA
- ETATS-UNIS
- ET AUTRES PAYS

Timbres pour TOUS, à l'unité, en lot, etc. Aubaines vraiment spéciales. Tirage mensuel alternatif. Service rapide. Tout en français. Satisfaction garantie ou argent ramis.

Envoyez **\$1.00** (Remboursable au premier achat) pour recevoir nos listes.

OMNIPHILA (Dept. P.) C.P. 729 Station Outremont Québec H2V 4N9